

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lucrări civile construcția rețelei de aprovizionare cu apă potabilă cu lungimea de 4,6 km din s. Cotiujenii Mari, r-nul Șoldanești

2. Numărul și data contractului:

Nr.CsW-101/19 PRRECI din 11 noiembrie 2019

3. Denumirea/numele beneficiarului

Unitatea Consolidată pentru Implementarea Programelor IFAD

4. Adresa beneficiarului:

Bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, nr. 162, of. 1304, mun. Chişinău

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

antreprenorul

antreprenor asociat

subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	2 620 402,00	145 577,89
b) finală (la data finalizării contractului)	2 620 402,00	145 577,89

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: _____ Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

7 luni

b) Efectiv realizată:

6 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 2 din 15 mai 2020

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnat

(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.



IFAD VI (PRRECI)	
Nr. c/f PP 2019	G 3.7.1
Nr. referință	3.1
Componenta	3
Categoria	4
Loan/Grant	Loan

Contract nr. C&W-101/19 PRRECI

de executarea lucrărilor civile privind construcția rețelei de aprovizionare cu apă potabilă cu lungimea de 4,6 km din s. Cotiujenii Mari, r-nul Șoldănești și este încheiat la **11 noiembrie 2019**, între

Unitatea Consolidată pentru Implementarea Programelor IFAD, în persoana directorului Victor Roșca, cu adresa mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare 162, oficiul 1304, (numit în continuare "Angajator"), Primăria din s. Cotiujenii Mari, r-nul Șoldănești, reprezentată prin Dna Primar Natalia Jovmir, Grupul neoficial de producători agricoli, reprezentat prin reprezentantul autorizat Larisa Rîbac (numit în continuare "Client"), pe de o parte și

Societatea cu Răspundere Limitată „VALDCONGRUP” SRL, în persoana directorului Denis Turcan, cu adresa str. Uzinelor 171/2, mun. Chișinău, Republica Moldova, (numit în continuare "Contractant") pe de altă parte.

Prin acest contract, Clientul își manifestă voința ca Contractantul să execute lucrările civile privind construcția rețelei de aprovizionare cu apă potabilă cu lungimea de 4,6 km din s. Cotiujenii Mari, r-nul Șoldănești, nr. de identificare a contractului nr. C&W-101/19 PRRECI (în continuare numite "Lucrări"). Clientul și Angajatorul au acceptat Oferta Contractantului de executare și realizare a unor astfel de Lucrări și de înlăturare a oricăror defecte în legătură cu acestea.

Acest Contract confirmă următoarele:

- În acest Contract, termenii și expresiile vor avea sensurile care le sunt atribuite în Condițiile Contractului menționate în continuare, și vor constitui, vor fi percepute și interpretate ca parte a acestui Contract.
- Referitor la plățile care vor fi efectuate de către Angajator în contul Contractantului, după cum este stipulat în continuare, prin prezentul, Contractantul convine cu Clientul să execute și să realizeze Lucrările și să înlătore orice defecte în legătură cu acestea în corespundere totală cu prevederile Contractului.
- Prin prezentul, Angajatorul convine să plătească Contractantului pentru executarea și realizarea Lucrărilor coordonate de către Client și pentru înlăturarea defectelor în legătură cu Prețul Contractului sau o astfel de sumă devenită scadentă în baza prevederilor Contractului la data și în modul prescrise în Contract.

Întru confirmarea acestui fapt părțile au convenit ca acest Contract va intra în vigoare la data semnării lui indicată la începutul acestui Contract.

Rechizite bancare:

Angajator	Client	Contractant
UCIP-IFAD		SRL „VALDCONGRUP”
MD 2001. Chișinău, bl Ștefan cel Mare 162, of 1301	Primăria s. Cotiujenii Mari, raionul Șoldănești și Grupul neoficial de producători agricoli	MD-2023, str. Uzinelor 171/2, mun. Chișinău, Republica Moldova, Beneficiar SRL „VALDCONGRUP”
Platitor MF-TT Chisinau Bugetul de Stat Unitatea IFAD	Primăria s. Cotiujenii Mari, raionul Șoldănești, Natalia Jovmir	Codul fiscal: 1009600000374, Cod TVA: 0404313
Cod fiscal 1008601001038	tel. 0-272-74403	Banca: SA "Energbank"
Prestatorul platitor Ministerul Finantelor-Trezoreria de Stat	Reprezentantul Grupului Client, Larisa Rîbac	Cont IBAN: MD47EN000000222404607858
Codul bancii TREZMD2X	Tel. 069 936377	Tel: (022) 428 393, 078 664664
IBAN: MD97TRPIAA319220C15465AE		
Tel. 022 225046		

Semnături:

 Director UCIP-IFAD: Victor Roșca L.S.	 Primar s. Cotiujenii Mari: L.S. Reprezentant Autorizat Grup client: L.S.	 Director SRL „CONSIT PRO” „VALDCONGRUP” Turcan Denis L.S.
--	---	---

Datele Contractului

Cu excepția cazului când va fi indicat altfel, toate Datele Contractului vor fi completate de către Angajator înainte de eliberarea documentelor de ofertă. Graficele și rapoartele care vor fi oferite de către Angajator vor fi anexate.

#	Referință	Clauz din Contra
1.	Împrumutul este: Republica Moldova "IFAD" înseamnă: " Fondul Internațional pentru Dezvoltarea Agriculturii ". "Împrumutul" înseamnă: un " împrumut IFAD "	[1]
2.	Clientul este: Grupul-client – Primăria din s. Cotiujenii Mari, raionul Șoldănești, agenți economici și locuitori ai orașului. Adresa: Primăria din s. Cotiujenii Mari, raionul Șoldănești, Primar interimar: Natalia Jovmir, nr. de contact – 0-272-74403	[1]
3.	Reprezentantul Autorizat al Grupului-client este: Numele: Larisa Rîbac, nr. de contact - 069 936377 Adresa: s. Cotiujenii Mari, raionul Șoldănești	[1]
4.	Angajatorul este: Unitatea Consolidată pentru Implementarea Programelor - IFAD. Adresa: mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare, 162, oficiul 1301-1304 Numele Persoanei Autorizate: Victor Roșca, director	[1]
5.	Responsabil Tehnic, Vadim Pavalache Nume/Prenume/date contact: 079 049 651	[1]
6.	Numele și numărul de identificare a Contractului sunt: Lucrări civile privind construcția rețelei de aprovizionare cu apă potabilă cu lungimea de 4,6 km din s. Cotiujenii Mari, r-nul Șoldănești, nr. de identificare a contractului nr. C&W-101/19 PRRECI	[1]
7.	Lucrările sunt formate din: executarea lucrărilor civile privind construcția rețelei de aprovizionare cu apă potabilă cu lungimea de 4,6 km din s. Cotiujenii Mari, r-nul Șoldănești.	[1]
8.	Nu se va permite efectuarea schimbărilor în cantități. Contractantul va respecta strict cantitățile incluse în lista cantităților de lucrări. Nici o schimbare propusă nu va fi întreprinsă fără aprobarea Angajatorului.	[25]
9.	Data Începerii va fi: în decurs de 10 zile de la data semnării contractului	[1]
10.	Data solicitată pentru Finalizarea tuturor Lucrărilor va fi: 30.06.2020 , însă contractul va fi valabil pînă la 31.12.2020 după expirarea perioadei de garanție, înlăturarea defectelor și achitarea completă cu contractantul. Termenul limită pentru finalizarea tuturor lucrărilor de construcție poate fi extins pe un termen maxim 15 zile, altfel vor fi aplicate penalitățile conform pct.21.	[19]
11.	Următoarele documente sunt, de asemenea, parte a Contractului: Programul/Orarul de lucru	[2.1]
12.	Contractantul va prezenta un program revizuit pentru efectuarea Lucrărilor: în termen de 20 zile de la primirea Scrisorii de Acceptare.	[18]
13.	Data transmiterii șantierului Contractantului: în termen de 10 zile din data semnării Contractului [Dacă obiectul este predat pe secțiuni, aici vor fi enumerate diferite date.]	[13]
14.	Șantierul este amplasat: s. Cotiujenii Mari, r-nul Șoldănești, și este descris în desenele tehnice.	[1]
15.	Perioada de Răspundere pentru Defecte este: 6 luni după emiterea Certificatului de Finalizare Materială. <i>* dacă termenul de garanție expiră în perioada rece a anului acesta se va prelungi încă cu 3 luni</i> <i>* dacă la execuția lucrărilor de construcție au fost depistate abateri de la proiect, dacă nu a fost respectată tehnologia de construcție confirmată prin acte de constatare, termenul de garanție se va prelungi atît timp pîna la înlăturarea totală a abaterilor.</i>	[23]
16.	Următoarele evenimente vor fi de asemenea pasibile de Compensare: Nu se aplica, sau numai în cazul de aprobare suplimentară de către Angajator	[11]

17. Limba documentelor Contractului este: Limba de stat [3]
18. Legislația aplicabilă pentru Contract este legislația : Republicii Moldova. [3]
19. Toate litigiile care apar între părți în baza acestui Contract pot fi soluționate în conformitate cu Legislația: Republicii Moldova. [3]
20. Ajustarea prețului contractului: [28]
Nu poate fi ajustat în conformitate cu Clauza 28 din Condițiile Contractului.
21. Procentul reținut din fiecare plată este: [31]
În calitate de garanție pentru perioada de întreținere, vor fi reținute câte 5% din fiecare plată. Spre sfârșit, 5% din prețul contractului va fi reținut din Certificatul de Finalizare a Lucrărilor pentru perioada de întreținere.
2,5% din prețul total al contractului sau 50% din mijloacele reținute vor fi plătite Contractantului, atunci când lucrările vor fi finalizate și deficiențele identificate vor fi înlăturate.
Ultimele 2,5% din prețul contractului vor fi plătite la sfârșitul perioadei de răspundere pentru defecte, după corectarea definitivă a defectelor depistate și semnarea Certificatului de Îndeplinire Finală de toate persoanele relevante.
22. Penalitățile percepute de la Contractant pentru depășirea neîntemeiată a datei planificate de finalizare a lucrărilor vor constitui: 0.20% pe zi din prețul contractului. [32]
Orice prelungire justificată prin argumentare a termenului de încheiere a lucrărilor, convenită de comun acord între Părți, va fi valabilă doar în formă scrisă, nu mai târziu de data finalizării lucrărilor, stabilită în punctul 10 de mai sus. [18-19]
23. Suma maximă a penalităților percepute de la Contractant nu va depăși: [32]
10% din Prețul final al Contractului.
24. Angajatorul nu va plăti Contractantul în avans pentru îndeplinirea lucrărilor de construcții.
25. Garanția de Executare va fi prevăzută pentru următoarea sumă minimă echivalentă ca procentaj din Prețul Contractului: [34]
Garanția Bancară pentru 5% din Prețul Contractului.
26. Formularul tip al Garanției de Executare acceptat de către Angajator va fi: [34]
Garanție Bancară după cum este prezentat în Documentele de Ofertă.
27. Procentajul perceput la valoarea lucrului nefinalizat, în caz de rezoluțiune, care reprezintă cheltuieli suplimentare pentru Angajator pentru Finalizarea Lucrărilor este: 10%. [38-39]
28. **Prețul total al contractului constituie 2 620 402,00 MDL (două milioane șase sute douăzeci mii patru sute doi lei și 00 bani).**
29. Plata va fi efectuată în:
Lei Moldovenești conform certificatelor de plată la prezentarea proceselor-verbale de îndeplinire a lucrărilor de construcție. Din suma totală de **2 620 402,00 MDL**, inițial vor fi achitate 2 489 381,00 MDL, iar reținerea de 131 021,00 MDL se va achita în anul 2020 după expirarea perioadei de garanție.
Conform Hotărârii Guvernului RM nr.246 din 08.04.2010, UCIP-IFAD este în drept de a efectua procurarea de mărfuri și servicii scutite de TVA cu drept de deducere.

Semnături:

<p>Director UCIP-IFAD:</p> <p>Victor Roșca</p>  	<p>Primar s. Cotiujenii Mari:</p> <p>Reprezentant Autorizat:</p>  	<p>Director SRL „VALDCONGRUP”</p> <p>Turcan Denic</p>  
--	---	--

Condițiile contractului

A. Generale

1. Definiții

1.1 Termenii care sunt definiți în Datele Contractului nu sunt definiți și în Condițiile Contractului, dar își păstrează sensul definit. Pentru identificarea termenilor definiți se folosesc litere bold.

Graficul activităților înseamnă graficul convenit în privința prețurilor și completării care este parte integrantă a Ofertei.

Lista Cantităților de Lucrări înseamnă lista completă de cantități cu indicarea prețurilor care face parte din Ofertă.

Contractul este contractul între Angajator, Client și Contractant cu privire la executarea, finalizarea și menținerea Lucrărilor. Denumirea și numărul de identificare a contractului sunt indicate în Datele Contractului.

Contractantul este o persoană fizică sau juridică, a cărei Ofertă de îndeplinire a Lucrărilor a fost acceptată de către Angajator și Client.

Oferta Contractantului este documentul de ofertă completat prezentat de către Contractant Angajatorului.

Prețul Contractului este prețul menționat în Scrisoarea de Acceptare și respectiv ajustat în conformitate cu prevederile Contractului.

Lucrările de zi sunt diferite lucrări care urmează a fi plătite în bază de timp, pentru angajații Contractantului și echipament, pe lângă plățile pentru Materialele și Utilajele asociate.

Zilele sunt zile calendaristice; **lunile** sunt luni calendaristice.

Un **Defect** este orice parte a lucrărilor care nu a fost finalizată în conformitate cu Contractul, utilizarea materialelor necalitative care face imposibilă exploatarea corespunzătoare a obiectului de infrastructură.

Perioada de răspundere pentru defecte este perioada numită în Datele Contractului și calculată de la Data finalizării lucrărilor.

Schemele includ calcule și alte informații oferite sau/și aprobate de către Angajator pentru executarea Contractului.

Angajatorul, după cum este specificat în Datele Contractului, reprezintă partea ce angajează pe Contractor de a executa Lucrările. Numele reprezentantului Angajatorului autorizat de a lucra în Contractul este dat în Datele Contractului.

Client reprezintă persoane fizice sau juridice prezentate în datele contractului, care în viitor vor deveni beneficiari ai proiectului.



Beneficiarul reprezintă partea ce beneficiază de la finalizarea contractului și poate co-finanța acest contract.

Reprezentantul Autorizat al grupului client este persoana care reprezintă interesele beneficiarilor și agenților economici implicați în proiectul de infrastructură.

Responsabil Tehnic (inginer licențiat conform legislației Republicii Moldova, numit de către Angajator și Client selectat în baza licitației publice) este persoana numită în Datele Contractului (adusă la cunoștință Contractantului) care este responsabil pentru supravegherea executării Lucrărilor civile.

Managerul pe lucrări este o persoană desemnată de către Contractorul de al reprezenta și a fi responsabil pentru implementarea și finalizarea lucrărilor.

Echipamentul sunt mașinile și vehiculele Contractantului aduse temporar pe șantier pentru a efectua Lucrările.

Prețul Inițial al Contractului este Prețul Contractului menționat în Scrisoarea de Acceptare a Angajatorului.

Data Planificată a Finalizării este data la care se planifică ca Contractantul să finalizeze Lucrările. Data Planificată a Finalizării este specificată în Datele Contractului. Data Planificată a Finalizării poate fi revizuită doar de către Angajator prin emiterea unei instrucțiuni de amânare sau a unui ordin de accelerare.

Materialele sunt toate Materialele furnizate, inclusiv consumabile, utilizate de către Contractant în efectuarea Lucrărilor.

Șantierul este zona definită ca fiind șantier în Datele Contractului.

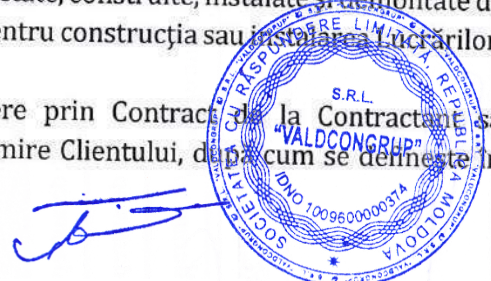
Specificație înseamnă specificația lucrărilor incluse în Contract și orice modificare sau completare introdusă sau aprobată de către Angajator.

Data de Început este dată indicată în Datele Contractului. Este data cea mai întârziată când Contractantul va începe executarea Lucrărilor.

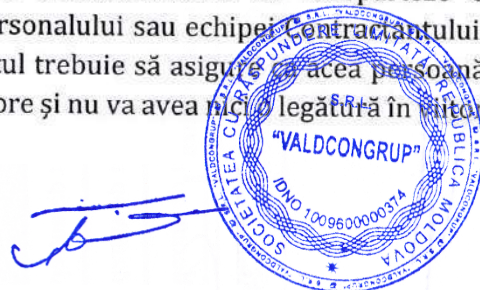
Un **Sub-contractant** este o persoană fizică sau juridică care are un Contract cu Contractantul pentru îndeplinirea unei părți a Lucrărilor în baza Contractului, care include lucrările pe șantier.

Lucrări temporare sunt lucrările proiectate, construite, instalate și demontate de către Contractant care sunt necesare pentru construcția sau instalarea Lucrărilor.

Lucrările civile sunt ceea ce se cere prin Contract și la Contractant să construiască, instaleze și să dea în primire Clientului, după cum se definește în Datele Contractului.



- 1.2 Acesta va fi "Prețul Unitar al Contractului în baza Listei cantităților cu prețuri ", în conformitate cu datele Contractului.
- 2. Interpretarea**
- 2.1 Documentele care formează Contractul vor fi interpretate în următoarea ordine după prioritate:
- (1) Contract,
 - (2) Scrisoare de acceptare,
 - (3) Oferta Contractantului,
 - (4) Datele Contractului,
 - (5) Condițiile Contractului,
 - (6) Specificările,
 - (7) Schemele,
 - (8) Lista cantităților de lucrări și
 - (9) orice alt document enumerat în Datele Contractului ca formând parte din Contract.
- 3. Limba și Legea**
- 3.1 Limba Contractului și legea ce stă la baza Contractului sunt menționate în Datele Contractului.
- 4. Deciziile Reprezentantului Autorizat**
- 4.1 Cu excepția celor specificate altfel, Reprezentantul Autorizat va decide asupra aspectelor contractuale între Angajator și Contractant în rolul său de reprezentant al Angajatorului.
- 5. Corespondența**
- 5.1 Comunicările între Părți la care se face referință în Condiții vor fi valabile doar când se fac în formă scrisă, prin scrisori recomandate. O notificare va fi valabilă doar când ajunge la destinatar.
- 6. Sub-contractarea și alți contractori**
- 6.1 Contractantul poate sub-contracta cu aprobarea Clientului și Angajatorului. Sub-contractarea nu va modifica obligațiile Contractantului. Nu mai mult de 50% din volumul lucrărilor poate fi sub-contractat. Contractantul va coopera și partaja șantierul cu, autoritățile publice și Angajator.
- 7. Personalul**
- 7.1 Contractantul va angaja personalul principal numit în Graficul Personalului Principal, după cum este stabilit în Datele Contractului, pentru a îndeplini funcțiile stabilite în Grafic, sau alt personal aprobat de către Angajator și Client. Responsabilul Tehnic va aproba orice înlocuire propusă a personalului cheie doar dacă calificările și abilitățile relevante sunt în mod substanțial egale sau mai înalte decât cele ale personalului enumerat în Grafic.
- 7.2 Dacă Responsabilul Tehnic cere Contractantului să îndepărteze o persoană care este membru a Personalului sau echipei Contractantului, specificând motivele, Contractantul trebuie să asigure că acea persoană va părăsi șantierul timp de 72 de ore și nu va avea nici o legătură în viitor cu Lucrările în baza Contractului.



- 8. Riscurile**
- 8.1** De la Data de Început până la eliberarea Certificatului de Corectare a Defectelor, riscul de accident, moarte, pierdere și deteriorare a proprietății (inclusiv a Lucrărilor, Utilajelor, Materialelor și Echipamentului) reprezintă riscurile Contractantului.
- 8.2** De la începutul lucrărilor până la eliberarea Certificatului de Răspundere privind defectele, riscurile contractantului sunt următoarele:
Riscul de vătămare corporală, deces, pierderea sau deteriorarea bunurilor (cu excepția Lucrărilor, Echipamentelor, Materialelor), care sunt cauzate de:
- utilizarea sau efectuarea lucrărilor tehnice sau în scopul Lucrărilor, care este rezultatul inevitabil al Lucrărilor sau
- neglijență, încălcarea obligației statutare, sau intervenția cu orice baza legală de către beneficiar sau de către orice persoană angajată de către el sau contractata pentru el, cu excepția contractantului.
- 9. Executarea lucrărilor de către Contractant**
- 9.1** Contractantul va executa și instala lucrările în conformitate cu Specificațiile și Schemele tehnice.
- 10. Lucrările ce urmează a fi finalizate până la Data Finalizării**
- 10.1** Contractantul poate începe executarea Lucrărilor la Data de Început și va continua Lucrările în conformitate cu Programul depus de către Contractant, în varianta sa actualizată cu aprobarea Angajatorului și să le finalizeze până la Data Planificată a Finalizării.
- 11. Aprobarea de către Angajator**
- 11.1** Contractantul va întocmi Specificații și Scheme și le va prezenta Angajatorului, precum și va indica Lucrările Temporare propuse, care, dacă corespund Specificațiilor și Schemelor, urmează să fie aprobate de către Angajator.
- 11.2** Contractantul va fi responsabil pentru proiectarea Lucrărilor Temporare.
- 11.3** Aprobarea de către Angajator nu va afecta responsabilitatea Contractantului pentru proiectarea Lucrărilor Temporare.
- 11.4** După necesitate, Contractantul va obține aprobarea de către părțile terțe a Proiectului Lucrărilor Temporare.
- 11.5** Toate Schemele pregătite de către Contractant pentru executarea Lucrărilor temporare sau permanente, urmează a fi aprobate de către Angajator înainte de utilizarea acestora.
- 12. Securitatea**
- 12.1** Contractantul va fi responsabil pentru securitatea tuturor activităților de pe Șantier.
- 13. Transmiterea Șantierului**
- 13.1** Clientul va transmite Contractantului toate părțile componente ale șantierului. Dacă o parte a șantierului nu a fost transmisă până la data stabilită în Datele Contractului, Clientul va fi considerat a fi întârziat începând de la începutul activităților relevante, ceea ce va constitui caz de compensare.



Contractantul este obligat să comunice Angajatorului prin scrisoare recomandată în termen de cel mult 10 zile de la survenirea cazului de compensare.

- 14. Accesul la Șantier** **14.1** Contractantul va permite Reprezentantului autorizat al Angajatorului, Clientului, Responsabilului tehnic și oricărei persoane autorizate de către Angajator accesul la Șantier și la orice loc unde sunt executate sau urmează a fi executate Lucrări legate de Contract.
- 15. Instrucțiuni, Inspecții și Evaluări** **15.1** Contractantul va îndeplini toate instrucțiunile Angajatorului și ale Clientului care sunt în conformitate cu legile aplicabile la locul de amplasare a Șantierului.
- 15.2** Contractantul va permite UCIP-IFAD să inspecteze rapoartele și registrele Contractantului legate de performanța Contractantului și să fie audiate de către auditorii desemnați de către UCIP-IFAD. Dacă UCIP-IFAD cere acest lucru.
- 16. Litigii** **16.1** În cazul în care Contractantul consideră că decizia luată de către Angajator și Client a depășit mandatul acordat de Contract sau că decizia a fost luată incorect, aceasta va înștiința Clientul și Angajatorul în termen de 14 zile de la decizia luată.
- 17. Soluționarea litigiilor** **17.1** Angajatorul și Contractantul vor face tot posibilul de a soluționa în mod amical orice neînțelegere apărută în legătură cu executarea Contractului prin negocierea directă neformală. În cazul în care în decurs de 30 zile din momentul începerii unor asemenea negocieri neformale, Angajatorul și Contractantul nu vor putea soluționa în mod amical neînțelegerea în privința Contractului, orice parte poate solicita soluționarea acestuia cu trei contractanți independenți calificați, unul fiind ales de către Angajator, unul – de către Contractant, și al treilea fiind ales de un organ respectiv profesionist, precum Camera de Comerț și Industrie a RM. Toți trei vor ajunge la o soluție convenabilă pentru ambii Angajator și Contractant. În cazul unor neînțelegeri în continuu, orice parte este în drept de a apela la curtea de arbitraj în conformitate cu Legislația ce reglementează Contractul.

B. Controlul Timpului

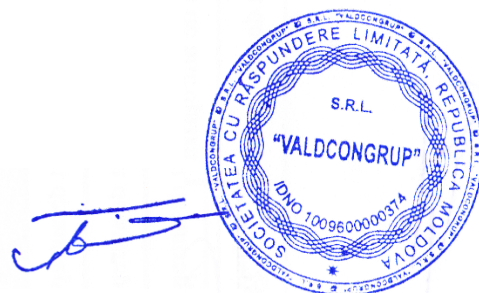
- 18. Programul** **18.1** În timpul stabilit în Datele Contractului, Contractantul va prezenta Clientului și Angajatorului pentru aprobare un program care va conține metodele generale, aranjamentele, ordinea și timpul tuturor activităților din cadrul Lucrărilor. Contractantul va actualiza programul la intervale de timp nu mai mari decât perioada menționată în Datele Contractului. Aprobarea programului de către Client și Angajator nu va afecta Obligațiile Contractantului. Contractantul poate reviza programul și îl poate prezenta din nou Clientului și Angajatorului în orice moment.



- 19. Extinderea Datei Planificate de Finalizare** **19.1** Angajatorul va amâna Data Planificată de Finalizare dacă un Caz de Compensare are loc care face Finalizarea Lucrărilor până la Data Planificată de Finalizare imposibilă fără ca Contractantul să fie nevoit să ia măsuri pentru accelerarea Lucrărilor rămase.
- 20. Preîntâmpinarea din timp** **20.1** Contractantul va coopera cu Reprezentantul Autorizat și Angajatorul în legătură cu prezentarea și analiza unor propuneri cu privire la modul în care efectul unor astfel de evenimente sau circumstanțe poate fi evitat sau redus de către orice persoană care este implicată în lucru sau în executarea instrucțiunilor Reprezentantului Autorizat și ale Angajatorului ce pot apărea în urma acestora.

C. Controlul Calității

- 21. Identificarea defectelor** **21.1** Reprezentantul Autorizat și Angajatorul vor verifica munca Contractantului și vor înștiința Contractantul despre orice Defecte care au fost depistate. O astfel de verificare nu va afecta responsabilitățile Contractantului. Reprezentantul Autorizat și Angajatorul poate cere Contractantului să demonstreze și să testeze orice lucrare care după părerea Reprezentantului Autorizat și a Angajatorului poate avea un defect.
- 22. Teste** **22.1** Dacă Responsabilul Tehnic sau Angajatorul dau instrucțiuni Contractantului să efectueze un test care nu este menționat în Specificații pentru a verifica dacă o Lucrare are un Defect și testul arată că acea lucrare are Defect, Contractantul va plăti pentru test și pentru mostre.
- 23. Corectarea Defectelor** **23.1** Clientul și Angajatorul vor înștiința Contractantul despre orice Defecte înainte de sfârșitul perioadei de Răspundere pentru Defecte, care începe la Finalizare și este definită în Datele Contractului. Perioada de Răspundere pentru Defecte va fi extinsă până când nu vor mai fi Defecte de corectat.
- 23.2** De fiecare dată când se înștiințează despre un Defect, Contractantul va corecta Defectul care i-a fost adus la cunoștință, din contul său în perioada de timp specificată de către Client/ Angajator în înștiințare.
- 24. Defecte necorectate** **24.1** Dacă Contractantul nu a corectat un Defect în timpul specificat în notele Clientului/sau Angajatorului, Angajatorul va evalua costul de corectare a Defectului și Contractantul va achita această sumă, sau Angajatorul va recupera aceste sume prin deducerea din sumele scadente ale Contractantului.



D. Controlul Costului

- 25. Lista cantităților de lucrări**
- 25.1** Lista cantităților de lucrări va conține articolele pentru construcția, instalarea, testarea și darea în exploatare a Lucrărilor ce urmează a fi efectuate de către Contractant.
- 25.2** Lista cantităților de lucrări este folosită pentru calcularea Prețului Contractului. Contractantul este plătit pentru volumul de lucru efectuat la tariful stabilit în Lista cantităților pentru fiecare articol.
- 25.3** Lista cantităților de lucrări și tariful acestora vor fi incluse în devizul local și realizat în baza Normativului în construcții NCM L.01.01-2005 "Reguli de determinare a valorii obiectivelor de construcții" al Ministerului Dezvoltării Regionale și Construcțiilor coordonat cu Ministerul Finanțelor al Republicii Moldova.
- 26. Modificările Cantităților**
- 26.1** Dacă Angajatorul va cere, Contractantul va oferi Angajatorului o descriere detaliată a oricărui tarif din Lista cantităților.
- 26.2** Toate Modificările vor fi incluse în programele actualizate sau Grafice de activitate elaborate de către Contractant aprobate de către Angajator.
- 27. Certificate de plată**
- 27.1** Contractantul va prezenta Clientului și Angajatorului rapoarte lunare despre valoarea estimată a lucrului efectuat minus suma cumulativă certificată anterior semnate corespunzător de persoanele relevante.
- 27.2** Responsabilul Tehnic, Clientul și Angajatorul vor verifica rapoartele lunare ale Contractantului și vor certifica suma ce urmează a fi plătită Contractantului.
- 27.3** Valoarea lucrului efectuat va fi determinat de către Responsabilul tehnic, Client și de către Angajator.
- 27.4** Valoarea lucrului efectuat va cuprinde valoarea cantităților articolelor din Lista cantităților de lucrări.
- 27.5** Valoarea lucrului va include evaluarea Evenimentelor de Compensare.
- 27.6** Clientul și Angajatorul pot exclude orice articol certificat într-un certificat anterior, în baza unei informații primite mai târziu.
- 28. Plățile**
- 28.1** Plățile vor fi ajustate pentru deduceri și rețineri. Angajatorul va plăti Contractantului sumele certificate de către Client și de către Angajator timp de 28 de zile de la data recepționării fiecărui certificat de plată. Dacă Angajatorul face o plată cu întârziere, Contractantul se va plăti pentru plata întârziată la următoarea plată fără compensare.



28.2 Cu excepția cazului când se stabilește altceva toate plățile și reținerile, vor fi plătite sau reținute în proporția valurilor care constituie Prețul Contractului.

28.3 Articole ale Lucrărilor pentru care nu a fost stabilit nici un tarif sau preț nu vor fi achitate de către Angajator și vor fi considerate a fi acoperite de către alte tarife și prețuri din Contract.

29. Cazuri de Compensare

29.1 Următoarele vor fi considerate Cazuri de compensare:

- (a) Clientul nu oferă acces la o parte a Șantierului până la Data de Intrare în Posesiunea Șantierului stabilită în Datele Contractului;
- (b) Clientul /sau Angajatorul dă instrucțiuni Contractantului să descopere sau să efectueze testarea suplimentară după ce lucrul este terminat, care se dovedește a fi fără Defect;
- (c) Angajatorul în mod irezonabil nu aprobă un sub-contractant;
- (d) Condițiile terenului sunt considerabil mai proaste decât s-ar fi putut estima în mod rezonabil înainte de emiterea Scrisorii de acceptare din informația prezentată Ofertanților (inclusiv din Rapoartele de Investigație a Șantierului), din informația public disponibilă și din inspecția vizuală a Șantierului;
- (e) Angajatorul dă o instrucțiune de a soluționa o condiție neprevăzută, cauzată de către Client, sau lucru suplimentar necesar din motive de securitate sau din alte motive;
- f) Clientul și Angajatorul amână în mod irezonabil eliberarea Certificatului de Finalizare;

29.2 Dacă un Caz de compensare ar împiedica finalizarea lucrului înainte de Data Planificată de Finalizare, Data Planificată de Finalizare va fi amânată. Angajatorul va decide cu cât va fi amânată Data Planificată a Finalizării.

29.3 Contractantul nu va avea dreptul la compensare în situația în care interesele Clientului sau ale Angajatorului sunt afectate grav de faptul că Contractantul nu a avertizat din timp sau nu a cooperat cu Clientul și Angajatorul.

30. Taxele

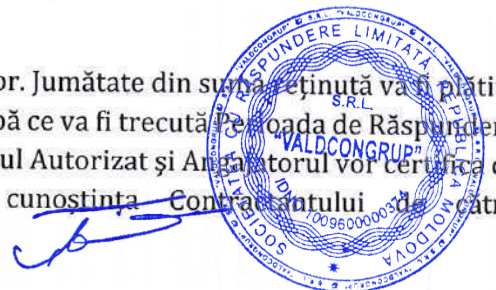
30.1 Contractantul este responsabil pentru achitarea tuturor taxelor în conformitate cu legile țării Angajatorului.

30.2 Conform Hotărârii Guvernului RM nr.246 din 08.04.2010, achizițiile de mărfuri și servicii în cadrul Programelor IFAD sunt scutite de TVA cu drept de deducere.

31. Rețineri

31.1 Angajatorul va reține din fiecare plată pe care o datorează Contractantului procentul stabilit în Datele Contractului până la Finalizarea tuturor Lucrărilor.

31.2 La Finalizarea tuturor Lucrărilor. Jumătate din suma reținută va fi plătită Contractantului și jumătate după ce va fi trecută Pe Poada de Răspundere pentru Defecte și Reprezentantul Autorizat și Angajatorul vor certifica că toate Defectele aduse la cunoștința Contractantului de către

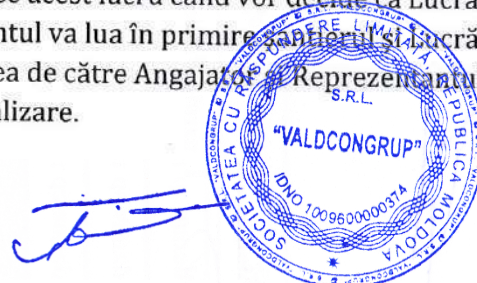


Reprezentantul Autorizat și Angajator înainte de sfârșitul acestei perioade au fost corectate.

- 31.3** La Finalizarea tuturor Lucrărilor, Contractantul poate substitui banii reținuți cu o garanție bancară „la cerere”.
- 32. Penalități**
- 32.1** Contractantul va plăti penalități Angajatorului la rata pe zi stabilită în Datele Contractului cu fiecare dată de amânare a Datei de Finalizare după Data Planificată de Finalizare. Suma totală a penalităților nu va depăși suma stabilită în Datele Contractului. Angajatorul poate reduce daunele lichidate din orice plată ce urmează a fi achitată conform Contractului. Achitarea daunele lichidate nu va afecta responsabilitățile Contractantului.
- 33. Zile de lucru**
- 33.1** Dacă este aplicabil, tariful pentru lucrările de zi în oferta Contractantului urmează a fi folosite pentru lucrări mici adiționale numai în cazul, în care Angajatorul a dat instrucțiuni în scris în avans pentru lucrări adiționale ce urmează a fi achitate în asemenea mod.
- 33.2** Toate lucrările ce urmează a fi achitate ca lucrări de zi urmează a fi înregistrate de către Contractant prin formulare aprobate de către Angajator. Fiecare formular completat va fi verificat și semnat de către Responsabilul Tehnic în timp de două zile din momentul executării lucrărilor.
- 33.3** Contractantul va fi plătit pentru lucrări de zi ca pentru lucrări executate reflectate în formulare semnate pentru Lucrări de zi.
- 34. Garanții**
- 34.1** Garanția de Executare a Lucrărilor va fi prezentată Angajatorului nu mai târziu de data specificată în Scrisoarea de Acceptare și va fi eliberată într-o formă și sumă acceptabilă și de către o bancă acceptabilă de către Angajator. Garanția executării lucrărilor va fi valabilă până la o dată cu 28 de zile de la data de eliberare a Certificatului de Finalizare (în cazul unei garanții bancare).
- 35. Costurile de reparație**
- 35.1** Pierderea sau deteriorarea Lucrărilor sau Materialelor ce urmează a fi incluse în Lucrări între Data de Început și sfârșitul perioadei de Răspundere pentru defecte vor fi remediate de către Contractant din contul Contractantului dacă pierderea sau deteriorarea este cauzată de acțiunile sau greșelile Contractantului.

E. Finalizarea Contractului

- 36. Finalizarea și luarea primire**
- 36.1** Contractantul va cere Angajatorului și Reprezentantului Autorizat să elibereze un Certificat de Finalizare a Lucrărilor iar Angajatorul și Reprezentantul Autorizat vor face acest lucru când vor decide că Lucrările sunt finalizate satisfăcător. Clientul va lua în primire Lucrările timp de șapte zile după eliberarea de către Angajator și Reprezentantul Autorizat a Certificatului de Finalizare.



37. Raportul final

37.1 Contractantul va prezenta Reprezentantului Autorizat și Angajatorului un raport detaliat cu privire la suma totală pe care Contractantul consideră că urmează a fi plătită în baza Contractului înainte de sfârșitul Perioadei de Răspundere pentru Defecte. Reprezentantul Autorizat și Angajatorul va elibera un Certificat de Răspundere pentru defecte și va certifica orice plăți finale care urmează a fi plătite Contractantului timp de 15 de zile de la primirea raportului Contractantului dacă acesta este corect și complet. Dacă nu este, Reprezentantul Autorizat și Angajatorul vor emite timp de 15 de zile un grafic care va conține corectările sau completările necesare. Dacă Raportul Final va fi în continuare nesatisfăcător după ce a fost prezentat din nou, Reprezentantul Autorizat și Angajatorul vor decide ce sumă urmează a fi plătită Contractantului și va fi eliberat un certificat de plată.

38. Rezoluțiune

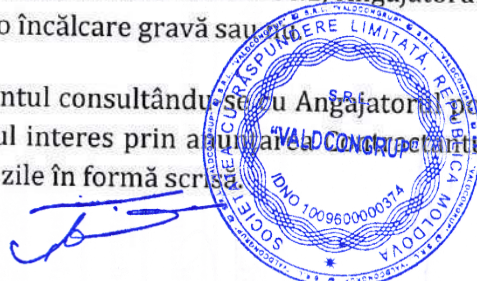
38.1 Clientul, de comun acord cu Angajatorul și Contractantul, poate rezoluționa contractul dacă cealaltă parte a încălcat grav prevederile Contractului.

38.2 Încălcări fundamentale ale contractului trebuie să includă, dar nu se limitează la, următoarele:

- (a) Contractantul încetează lucrul timp de 15 de zile când Programul curent nu indică nici o încetare a lucrului și încetarea nu a fost autorizată de către Angajator;
- (b) Contractantul dă faliment sau intră în proces de lichidare nu pentru fuziune sau reconstrucție;
- (c) O plată certificată de către responsabilul tehnic și Angajator nu este achitată Contractantului timp de 28 de zile de la data eliberării certificatului;
- (d) Responsabilul tehnic înștiințează Angajatorul că nereușita de a corecta un anumit defect este o încălcare gravă a Contractului, iar Contractantul nu reușește să corecteze acest defect în decursul unei perioade de 30 zile determinată de către Angajator;
- (e) Contractantul a întârziat cu Finalizarea Lucrărilor cu un număr de zile pentru care poate fi plătită suma maximă pentru daune lichidate, după cum este definit în Datele Contractului.

38.3 Când oricare din Părțile Contractului înștiințează Reprezentantul Autorizat și/sau Angajatorul despre o încălcare a Contractului dintr-un motiv sau altul decât cele enumerate în Sub-clauza 44.1, Angajatorul va decide dacă este vorba despre o încălcare gravă sau nu.

38.4 În pofida celor de mai sus, Clientul consultându-se cu Angajatorul poate termina Contractul din propriul interes prin avertizarea Contractantului printr-o notificare timp de 30 zile în formă scrisă.



- 38.5** Dacă Contractul este rezoluționat, Contractantul trebuie să înceteze lucrările imediat, să aducă șantierul în stare de siguranță și securitate și să-l părăsească în decurs de 15 zile din momentul expirării perioadei de notificare.
- 39. Plata la rezoluțiune** **39.1** Dacă Contractul este terminat din cauza unei încălcări fundamentale a Contractului de către Contractant, Reprezentantul Autorizat și Angajatorul vor elibera un certificat pentru valoarea lucrului efectuat și Materialele comandate minus plățile în avans primite până la data când a fost eliberat certificatul și minus procentul ce trebuie aplicat valorii lucrului neterminat, după cum este indicat în Datele Contractului. Daune lichidate suplimentare nu se vor aplica. Dacă suma totală datorată Angajatorului depășește suma totală datorată Contractantului, diferența va fi considerată o datorie ce urmează a fi achitată Angajatorului.
- 40. Proprietatea** **40.1** Dacă contractul este rezoluționat din cauza Contractantului, toate materialele și echipamentul de construcție de pe Șantier, instalațiile permanente și temporare și lucrările, procurate din contul plăților Angajatorului, se vor considera proprietatea Clientului/Angajatorului.
- 41. Eliberarea de obligațiunile privind executarea contractului** **41.1** Dacă executarea Contractului este imposibilă din cauza izbucnirii unui război sau de orice alt eveniment care nu ține de voința atât a Angajatorului, Clientului cât și a Contractantului, Reprezentantul Autorizat și Angajatorul vor certifica că Contractul a fost imposibil de executat. Contractantul va asigura securitatea șantierului și va opri lucrul cât de repede posibil după primirea acestui certificat și va fi plătit pentru tot lucrul efectuat până la primirea acestuia și pentru orice lucru efectuat după aceea în privința căruia s-a ajuns la un acord.
- 42. Modificarea costurilor cauzate de modificarea Legislației** **42.1** Dacă timp de 28 zile după termenul limită de prezentare a ofertelor, vor apărea careva modificări în Statut, Decret, Legislație, Regulamente, sau articole naționale sau în privința autorităților locale sau altor autorități și asemenea Articole vor fi aprobate și vor avea impactul asupra altor cheltuieli sau costul redus pentru Contractant de a executa contractul, asemenea cheltuieli, ulterior negocierilor între Angajator și Contractant, vor fi determinate de către Responsabilul Tehnic și va fi adăugat sau dedus din costul Contractului și Responsabilul Tehnic va înștiința pe Contractant.
- 43. Contactele cu Angajatorul** **43.1** Contractantul va prezenta îngrijorările sale în privința executării lucrărilor către Responsabilul tehnic în scris. Responsabilul tehnic va semna și prezenta acestea Angajatorului și Clientului.
- 44. Garanția Executării** **44.1** Garanția Executării lucrărilor va fi confiscată în cazul în care Contractantul nu reușește să finalizeze lucrările în termenul stabilit, sau în alt termen convenit de ambele părți în scris.
- 45. Suspendarea împrumutului sau creditului IFAD** **45.1** În cazul în care IFAD suspendă Împrumutul sau Creditul acordat Angajatorului din care sunt efectuate o parte din plățile către Contractant:
(a) Angajatorul este obligat să înștiințeze Contractantul și Clientul despre o astfel de suspendare timp de 7 zile de la primirea avizului despre suspendare de la IFAD.



- (b) În cazul, în care Contractantul nu a primit sumele ce urmau a fi achitate după expirarea a 28 zile pentru achitarea stipulată în Subclauza 28.1, Contractantul poate imediat elibera notificarea de terminare de 14 zile.

46. Practici corupte și frauduloase

46.1 IFAD solicită cacontractanții (inclusiv beneficiarii împrumuturilor IFAD), precum și Ofertanții/Furnizorii în baza contractelor finanțate de către IFAD, să respecte cele mai înalte standarde de etică în timpul obținerii și executării unor astfel de contracte. În baza acestei politici IFAD:



(a) definește în scopul acestei prevederi termenii următori:

- "practică coruptă" înseamnă oferirea, darea sau primirea sau solicitarea oricărui lucru de valoare pentru a influența acțiunile unui funcționar public în procesul de obținere sau executare a contractului; și
- "practică frauduloasă" înseamnă prezentarea greșită a faptelor pentru a influența procesul de obținere sau executare a contractului în detrimentul Împrumutatului, și include practici coluzive în rândul Contractantului;

46.2 Mai mult decât atât, Contractantul va fi conștient de condițiile anti-corupționale conform legislației Republicii Moldova după cum se menționează în Condițiile generale de Contract

Semnături:

<p>Director UCIP-IFAD: Victor Roșca  L.Ș</p> 	<p>Primar s. Cotiujeii Mari:  L.Ș Reprezentant Autorizat:  L.Ș</p> 	<p>Director SRL „VALDCONGRUP” Țurcan Denis  L.Ș</p> 
--	---	---

REPUBLICA MOLDOVA
UNITATEA CONSOLIDATĂ pentru Implementarea Programelor IFAD-VI

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ
NR. 1 din 26 noiembrie 2020

Obiectul " **Construcția rețelei de aprovizionare cu apă potabilă cu lungimea de 4,6 km din s. Cotiujenii Mari raionul Șoldănești**", este executat în cadrul contractului nr. C&W-101/19 PRRECI din 11 noiembrie 2019.

Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.6 din 21.11.2019, valabilă pînă la data 21 noiembrie 2020, eliberată de către Primăria s. Cotiujenii Mari, r-nul Șoldănești.

1. Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul 26 noiembrie 2020, fiind formată din:

Președintele comisiei:

- ✓ Nicolae Dorogan - primarul s. Cotiujenii Mari, r-nul Șoldănești

Secretarul comisiei:

- ✓ Larisa Râbac – reprezentatul grupului client

Membrii comisiei:

- ✓ Vadim Pavalache – responsabil tehnic
- ✓ Victor Cervatiuc – specialist, reprezentantul UCIP-IFAD
- ✓ Vitalie Rotari – consilier local

2. Au mai participat la recepție:

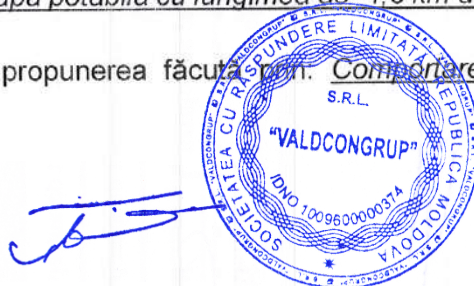
- ✓ Anatolii Țurcan – diriginte de șantier "VALDCONGRUP" S.R.L.

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției a constatat următoarele:

- a) Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei-anexă nr.1;
- b) Lucrările au fost complet terminate la data de 15 mai 2020;
- c) Observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr.2;
- d) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- e) Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- f) Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la de 15 mai 2020 până în prezent, respectiv pe o durată de 6 luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr.3;
- g) Valoarea obiectului este de 2 620 402 lei, conform listei-anexă nr.1

4. În baza constatărilor făcute comisia de recepție finală propune: Recepționarea finală a obiectului " Construcția rețelei de aprovizionare cu apă potabilă cu lungimea de 4.6 km din or. Cotiujenii Mari raionul Șoldănești":

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin: Comportarea satisfăcătoare a obiectivului pe perioada de garanție;



6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele: Întreținerea și exploatarea obiectului conform destinației.
7. Prezentul proces-verbal conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi 26 noiembrie 2020, în 5 exemplare.

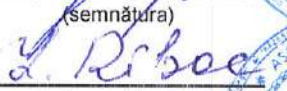
Comisia de recepție:

1. Nicolae Dorogan



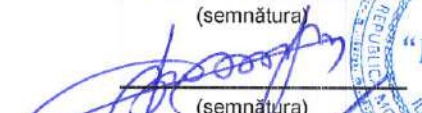
(semnătura)

2. Larisa Râbac



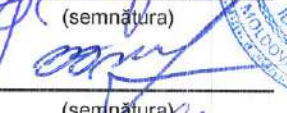
(semnătura)

3. Vadim Pavalache



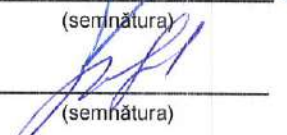
(semnătura)

4. Victor Cervatiuc

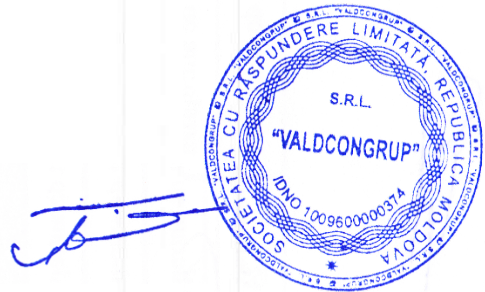


(semnătura)

5. Vitalie Rotari



(semnătura)



Anexa nr.1
La procesul verbal de recepție finală
Nr.1 din 26 noiembrie 2020

Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției

1. Construcția rețelei de aprovizionare cu apă potabilă;
2. Lucrări de forare a sondei arteziene cu o adâncime de 175 m;
3. Lucrări de montare a turnului de apă V=50 m³, H=15 m;
4. Lucrări de amenajare a zonei de protecție la sonda arteziana și la turnul de apă;
5. Lucrări de construcție a rețelelor electrice la sonda arteziana.

Costul total al proiectului: 2 620 402 lei

Comisia de recepție:

1. Nicolae Dorogan
2. Larisa Râbac
3. Vadim Pavalache
4. Victor Cervatiuc
5. Vitalie Rotari



(semnătura)



(semnătura)



(semnătura)



(semnătura)



(semnătura)







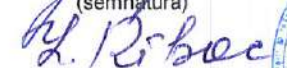

Observațiile comisiei de recepție finală

Comisia de recepție:

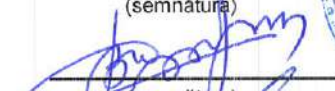
1. Nicolae Dorogan
2. Larisa Râbac
3. Vadim Pavalache
4. Victor Cervatiuc
5. Vitalie Rotari




(semnătura)



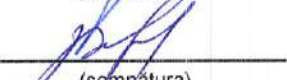
(semnătura)



(semnătura)



(semnătura)



(semnătura)



EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lucrări de extindere a rețelelor de alimentare cu apă din s. Răspoeni, r-nul Șoldănești

2. Numărul și data contractului:

Nr. 47 din 28 octombrie 2014 și Nr. 69/14 din 15 decembrie 2014

3. Denumirea/numele beneficiarului

Primăria s. Răspoeni

4. Adresa beneficiarului:

s. Răspoeni, r-nul Șoldănești

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

antreprenorul

antreprenor asociat

subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	3 291 452,00	182 858,44
b) finală (la data finalizării contractului)	3 291 452,00	182 858,44

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

6 luni

b) Efectiv realizată:

30 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Lipsa finațării obiectului din partea beneficiarului

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 1 din 27 iunie 2017

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnat

(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.





A C H I Z I Ţ I I P U B L I C E

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ

Nr.47
Din 28 octombrie 2014



1. PĂRŢILE CONTRACTANTE

1.1. Presentul contract este încheiat în urma desfășurării procedurii licitație publică nr.1932/14 din 13 octombrie 2014, publicată în Buletinul Achizițiilor Publice, nr.78/14 din 03 octombrie 2014, între **Primăria satului Răspopeni, r-nul Șoldănești**, cu sediul în satul Răspopeni, r-nul Șoldănești, tel/fax: 0272 45236, tel:0272 93384, reprezentat prin **primarul Pavel Drăguță**, în calitate de Beneficiar, pe de o parte, și **SRL"VALDCONGRUP"**, cu sediul în mun. Chișinău, str.Uzinelor 171/2, tel: 42-83-93, fax: 42-80-62, înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr.1009600000374 din 03.02.2009, autorizat pentru activitatea în construcții: autorizația Seria A MMII, nr.037657 din 25 februarie 2009, eliberată de Camera de licențiere, prelungită până la 25 februarie 2019, pentru genurile de activitate construcții de clădiri și construcții inginerești, instalatii și rețele tehnico-edilitare, reconstrucții*, reprezentat prin **director Denis Turcan**, în calitate de Antreprenor, pe de altă parte.

2. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Antreprenorul se obligă să execute lucrările de extindere a rețelilor de alimentare cu apă din s. Răspopeni, r-nul Șoldănești, cod CPV: 45232150-8 în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum și a normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare.

3. PERIOADA DE EXECUȚIE

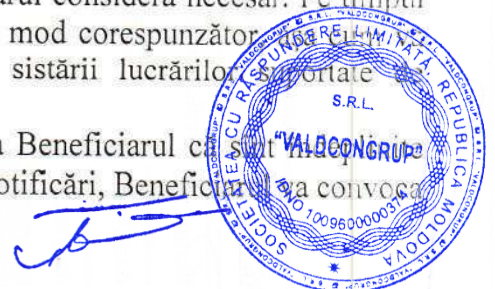
3.1. Durata de execuție a lucrărilor contractate este de 3 luni calendaristice de la semnarea contractului, primirea ordinului de începere a execuției și asigurării lucrului ritmic de către beneficiar -- ordonatorul de credite.

3.2. Perioada de execuție poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:

- a) generate de Beneficiar;
- b) datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor al Antreprenorului general;
- c) datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
- d) influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în execuție a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;
- e) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.

3.3. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul general va sista execuția lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor Antreprenorul general vor fi plătite de Beneficiar.

3.4. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul cu privire la condițiile de recepție, solicitând convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție.



3.5. În baza documentelor de confirmare a execuției și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sînt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu **documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract.** În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

4. VALOAREA LUCRĂRILOR ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

4.1. Valoarea lucrărilor de construcției-montaj ce reprezintă obiectul prezentului contract este de **1 756 136 lei inclusiv TVA (Un million șapte sute cinzeci și șase mii una sută treizeci și șase lei 00 bani).**

4.2. Achitățile vor fi efectuate în limitele alocărilor bugetare anuale.

4.3. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.

4.4. Contractul nu va fi considerat terminat pînă cînd procesul-verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.

4.5. Recepția finală va fi efectuată conform prevederilor legale. Plata ultimelor sume datorate de Beneficiar Antreprenorului general pentru lucrările executate nu va fi condiționată de semnarea procesului-verbal de recepție finală.

4.6. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.

5. AJUSTAREA VALORII CONTRACTULUI

Pentru cazurile cînd urmează să fie făcute modificări la valoarea contractului privind majorarea sau reducerea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice ce reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractelor de achiziții publice.

6. ANTREPRENORUL GENERAL ȘI SUBANTREPRENORII DE SPECIALITATE

6.1. Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de execuție și de o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și prezentului contract.

6.2. În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte, cu ocazia ofertării, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.

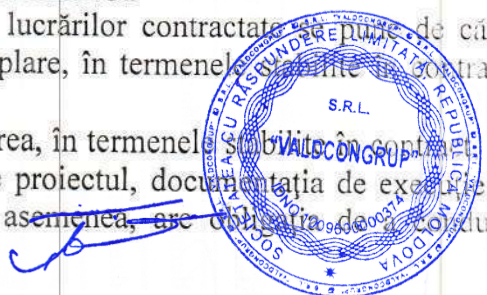
6.3. Pe parcursul execuției lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului, datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.

6.4. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcînd obiectul unei subcontractări.

7. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE ANTREPRENORULUI GENERAL ȘI ALE BENEFICIARULUI

7.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate este pusă la dispoziția Beneficiarului de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului general în trei exemplare, în termenul stabilit în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.

7.2. Antreprenorul general are obligația să execute lucrarea, în termenul stabilit în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de execuție și prevederile actelor normative în vigoare în construcții. De asemenea, are obligația de a conduce



execuția lucrării contractate și de a veghea asupra menținerii ordinii la locul unde se desfășoară activitatea.

7.3. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului general se repartizează astfel:

un exemplar integral al documentației se prevede pentru completarea cărții tehnice;

două exemplare rămân la dispoziția Antreprenorului general dintre care un exemplar se păstrează la șantier, iar altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Inspekția de Stat în Construcții, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.

7.4. Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul sau Antreprenorul general trebuie să le întocmească și sînt cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Beneficiar sau Antreprenorul general, după caz, la cererea și în termenele precizate în anexele contractelor. Documentele respective nu pot fi publicate, multiplicare sau folosite în alte scopuri decît cele stabilite în contract și trebuie să fie restituite la cerere, dacă nu s-a convenit altfel.

7.5. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor. După acceptarea ofertei sale, Antreprenorul general va prezenta Beneficiarului, spre aprobare, graficul de eșalonare valorică a mijloacelor financiare necesare execuției lucrărilor, corelate cu graficul de execuție a lucrărilor, conform ordinii tehnologice de execuție.

7.6. Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul prin scrisori, de cîte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.

7.7. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în două exemplare, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de execuție.

7.8. Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de execuție utilizate.

7.9. Antreprenorul general, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să obțină garanția din partea unei bănci, pentru o sumă care reprezintă garanția de bună execuție a contractului, în cuantum de 5 % din valoarea contractului atribuit.

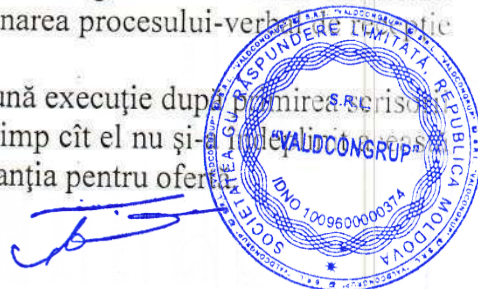
7.10. Forma de garanție bancară agreată de Beneficiar este:

a) scrisoare de garanție bancară întocmită în conformitate cu modelul prevăzut în formularul DO-4 din secțiunea III, din DOCUMENTAȚIA STANDARD pentru executarea lucrărilor de extindere a rețelelor de alimentare cu apă din s. Răspopeni, r-nul Șoldănești la licitația publică nr.1932/14 din 13.10.2014;

b) reținerea succesivă din facturile parțiale pentru situațiile de lucrări, în cuantum de 5% din valoarea lunară a acestora pînă la atingerea unui procent de 5% din valoarea contractului. Aceste rețineri vor fi efectuate pînă la completarea garanției de bună execuție. Sumele astfel reținute vor fi comunicate la o bancă, aleasă de ambele părți – Antreprenor general și Beneficiar – și se vor depune pe un cont special. În acest scop transferul va fi efectuat în cel mult 10 zile lucrătoare de la efectuarea reținerii. Beneficiarul trebuie să dispună ca banca să înștiințeze Antreprenorul general de transferul efectuat, precum și de destinația lui.

7.11. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de finalizare finală.

7.12. Antreprenorul general trebuie să constituie garanția de bună execuție după primirea scrisorii de acceptare, dar nu mai tîrziu de data încheierii contractului. Atîta timp cît el nu și-a îndeplinit obligațiunile, Beneficiarul poate să rețină Antreprenorului general garanția pentru oferta



7.13. Beneficiarul trebuie să restituie Antreprenorului general garanția la termenul fixat, cel târziu la expirarea duratei de bună execuție, dacă acesta nu a înaintat pînă la acea dată pretenții asupra ei. Atîta timp înșă cît pretențiile înaintate în termen nu s-au rezolvat, Beneficiarul poate reține o parte corespunzătoare din valoarea garanției, în limitele prejudiciului cauzat.

7.14. Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar ~~diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire~~ sau a celor explicate în contract.

7.15. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atîta timp cît rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.

7.16. Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabilii tehnici atestați. Acestora li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de execuție pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Antreprenorului general. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Beneficiar drept confidențiale.

7.17. Beneficiarul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de interveni împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnico-profesional, care va dirija execuția lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului general.

7.18. Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Beneficiarului sînt nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Beneficiarului se creează dificultăți în execuție, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.

7.19. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sînt obligațiuni ale Beneficiarului.

7.20. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.

7.21. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar pentru executarea contractului sînt hotărîtoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.

7.22. Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Beneficiar pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiilor legale și profesionale.

7.23. Beneficiarul are obligația să-și procure toate autorizațiile și avizele prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea lucrărilor în cauză.

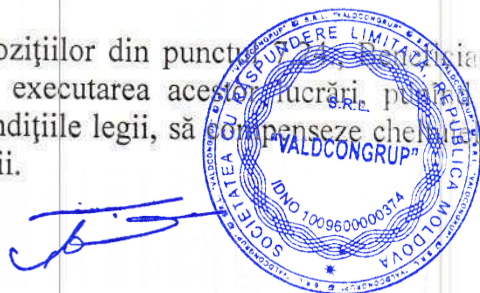
7.24. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:

a) îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sînt calitativ necorespunzătoare;

b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;

c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.

7.25. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor din punct de vedere calitativ, Beneficiarul poate opri lucrările, angaja și plăti alți antreprenori pentru executarea acestor lucrări, pe cît timp în întârziere în acest sens Antreprenorul, care va fi obligat, în condițiile legii, să compenseze cheltuielile aferente suportate de beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.



7.26. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească execuția lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.

7.27. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeurile și lucrări provizorii de orice fel, care nu sînt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.

7.28. Antreprenorul general trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele și aprobările și să plătească toate taxele necesare legate de execuția lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de execuția lucrărilor. Beneficiarul va restitui Antreprenorului general toate aceste sume în urma confirmării de către acesta.

8. FORȚA DE MUNCĂ

8.1. Antreprenorul general și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru realizarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

9. MATERIALELE ȘI EXECUȚIA LUCRĂRILOR PROPRIU-ZISE

9.1. Materialele vor fi de calitate prevăzută în documentația de executare, urmînd a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le va solicita. Antreprenorul general va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.

9.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.

9.3. Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sînt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.

9.4. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.

9.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul general asigurînd posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de cîte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sînt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor de mai sus.

9.6. Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de execuție, dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, iar în caz contrar, de Antreprenorul general.

9.7. Beneficiarul trebuie să pună la dispoziția Antreprenorului general, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată:

- a) suprafețele de teren necesare pentru depozite și locuri de muncă pe șantier;
- b) căile de acces rutier și racordurile de cale ferată;
- c) racordurile pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare etc.) pînă la limita amplasamentului șantierului.

9.8. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori se suportă proporțional de către aceștia.

9.9. Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general trebuie să înlăture aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea,



în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.

9.10. Lucrările vor începe după _____ de la semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de execuție.

10. PERIOADA DE GARANȚIE ȘI REMEDIERI ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

10.1. Perioada de garanție pentru lucrările prevăzute la art.2 al prezentului contract este de 2 ani.

10.2. Perioada de garanție curge de la data recepției finale și pînă la expirarea termenului prevăzut la punctul 10.1 din prezentul articol.

10.3. Antreprenorul general are obligația ca în perioada de garanție să înlăture toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului, pe cheltuială proprie, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.

10.4. Dacă defecțiunile nu se datorează neglijenței sau lipsurilor Antreprenorului general, lucrările fiind executate de către acesta, conform prevederilor contractului, costul remedierilor va fi evaluat și plătit ca lucrări suplimentare.

11. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

11.1. Părțile de contract răspund, fiecare, pentru greșelile proprii, precum și pentru cele ale reprezentanților lor legali și ale persoanelor fizice și juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor ce le revin.

11.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.

11.3. Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.

11.4. În cazul în care Antreprenorul general are dubii cu privire la modul de execuție a lucrării, la modul de asigurare împotriva accidentelor, la calitatea materialelor sau părților de construcție, utilaje tehnologice etc., livrate de Beneficiar, precum și cu privire la lucrările executate de alți agenți economici, atunci el trebuie să-i comunice obiecțiile, în scris, Beneficiarului, imediat și pe cât posibil, înainte de începerea lucrărilor. Beneficiarul rămîne răspunzător pentru informațiile, dispozițiile și livrările sale.

11.5. Antreprenorul general trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor pînă la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.

11.6. Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărîri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului.

11.7. Dacă motivele constrîngerii sau ale întreruperii sînt imputabile părților contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele întreprinse și care pot fi dovedite.

11.8. Dacă întîrzierea în execuția lucrărilor este în culpa unuia din părțile contractante, partea culpabilă va plăti celeilalte părți penalizări și/sau despăgubiri în cuantum de _____ din valoarea contractului.



lucrărilor executate pentru fiecare zi de întârziere. Penalizarea devine operantă în momentul în care partea înculpă a intrat în întârziere.

11.9. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – interese, compensații plătitibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

12. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

12.1 În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.

13. REZILIEREA CONTRACTULUI

13.1. Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă :

- a) Beneficiarul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;
- b) Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
- c) Beneficiarul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.

13.2. Beneficiarul poate cere rezilierea contractului, dacă:

- a) Antreprenorul general a fost declarat falit, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are o ipotecă pe capital;
- b) Antreprenorul general a abandonat contractul;
- c) Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
- d) Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract.

13.3. Cererea de reziliere a contractului pentru motivele menționate la punctele 13.1. și 13.2. din prezentul articol se va comunica în scris părții contractante cu cel puțin 15 zile lucrătoare anterior datei solicitate de reziliere.

13.4. Beneficiarul, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.

13.5. În cazul rezilierii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general din vina căruia s-a reziliat contractul.

13.6. Plata garanției de bună execuție se va efectua numai după expirarea perioadei de garanție (după efectuarea recepției finale), iar în cazurile prevăzute la literele c) și d) punctul 13.1. din prezentul articol după rezilierea contractului.

13.7. După rezilierea contractului, Beneficiarul poate continua execuția lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.

13.8. Beneficiarul va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate în maximum 15 zile de la data rezilierii contractului.

14. DISPOZIȚII FINALE

14.1. Următoarele documente (anexe la prezentul contract) vor fi citite și vor fi incluse în prezentul contract ca fiind parte integrantă a prezentului contract:

- a) scrisoarea de acceptare;
- b) prezentul formular de contract completat și semnat;
- c) oferta, formularul de ofertă și anexa la formularul de ofertă;
- d) caietele de sarcini (specificațiile tehnice);



e) listele cu cantități de lucrări și utilaje, devizele-ofertă și listele cu consumurile de resurse anexate;

f) planșele (partea desenată a proiectului tehnic);

g) tabelele cu informațiile suplimentare.

14.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba de stat, iar în caz de necesitate, în altă limbă de circulație internațională.

14.3. În cazurile în care apar ambiguități sau discrepanțe în clauzele prezentului contract, acestea vor fi clarificate de Beneficiar, care va emite instrucțiuni în acest sens pentru Antreprenorul general.

-14.4. În documentele contractului nu se pot face modificări fără acordul ambelor părți.

14.5. În mărturisirea celor expuse mai sus, părțile pun în aplicare executivă prezentul contract la data și anul indicat mai sus, fiind valabil pînă la finalizarea lucrărilor și efectuarea plăților integrale, aferente acestora.

14.6. Termenul de valabilitate a contractului 31 decembrie 2015.

Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților.

SRL „Valdcongrup”

Mun. Chișinău, str. Uzinelor 171/2

c/d 222404607

BC”Energbank”S.A., fil.Botanica

c/b ENEGMD22858

c/f1009600000374

tel:42-83-93, fax: 42-80-62

Primăria s. Râspopeni, r-nul Șoldănești

s. Râspopeni, r-nul Șoldănești

c/d: 230100000006963

banca ben.MF – Trezoreria de Stat

cod TREZMD2X

c/f 1007601004548

tel.(0272) 93384, fax.(272) 45236

Semnăturile părților


“Antreprenor”

SRL „Valdcongrup”



“Beneficiar”

Primăria s. Râspopeni


L.S.

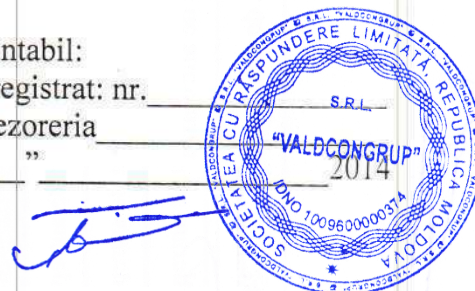


Contabil:

Înregistrat: nr. _____

Trezoreria _____

“ ” _____





ACHIZIȚII PUBLICE

dyh

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ

Nr.69/14
Din 15 decembrie 2014



1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

1.1. Presentul contract este încheiat în urma desfășurării procedurii licitație publică nr.2227/14 din 15 decembrie 2014, publicată în Buletinul Achizițiilor Publice, nr.94/14 din 28 noiembrie 2014, între **Primăria satului Râspopeni, r-nul Șoldănești**, cu sediul în satul Râspopeni, r-nul Șoldănești, tel/fax: 0272 45236, tel:0272 93384, reprezentat prin **primarul Pavel Drăguță**, în calitate de Beneficiar, pe de o parte, și **SRL"VALDCONGRUP"**, cu sediul în mun. Chișinău, str.Uzinelor 171/2, tel: 42-83-93, fax: 42-80-62, înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, cu nr.1009600000374 din 03.02.2009, autorizat pentru activitatea în construcții: autorizația Seria A MMII, nr.037657 din 25 februarie 2009, eliberată de Camera de licențiere, prelungită pînă la 25 februarie 2019, pentru genurile de activitate construcții de clădiri și construcții inginerești, instalatii și rețele tehnico-edilitare, reconstrucții*, reprezentat prin **director Denis Turcan**, în calitate de Antreprenor, pe de altă parte.

2. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Antreprenorul se obligă să execute lucrările de extindere a rețelilor de alimentare cu apă din s. Râspopeni, r-nul Șoldănești. Sectorul medicilor de familie cod CPV: 45232150-8 în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum și a normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare.

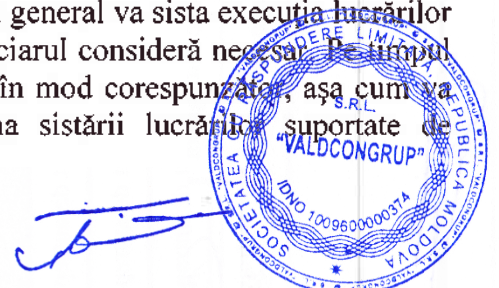
3. PERIOADA DE EXECUȚIE

3.1. Durata de execuție a lucrărilor contractate este de 3 luni calendaristice de la semnarea contractului, primirea ordinului de începere a execuției și asigurării lucrului ritmic de către beneficiar – ordonatorul de credite.

3.2. Perioada de execuție poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:

- generate de Beneficiar;
- datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor al Antreprenorului general;
- datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
- influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în execuție a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;
- calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.

3.3. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul general va sista execuția lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. În timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenorul general vor fi plătite de Beneficiar.



3.4. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul că sînt îndeplinite condițiile de recepție, solicitînd convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție.

3.5. În baza documentelor de confirmare a execuției și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sînt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

4. VALOAREA LUCRĂRILOR ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

4.1. Valoarea lucrărilor de construcții-montaj ce reprezintă obiectul prezentului contract este de **1 535 316 lei inclusiv TVA (Un million cinci sute treizeci și cinci mii trei sute șaisprezece lei 00 bani).**

4.2. Achitățile vor fi efectuate în limitele alocărilor bugetare anuale.

4.3. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.

4.4. Contractul nu va fi considerat terminat pînă cînd procesul-verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.

4.5. Recepția finală va fi efectuată conform prevederilor legale. Plata ultimelor sume datorate de Beneficiar Antreprenorului general pentru lucrările executate nu va fi condiționată de semnarea procesului-verbal de recepție finală.

4.6. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.

5. AJUSTAREA VALORII CONTRACTULUI

Pentru cazurile cînd urmează să fie făcute modificări la valoarea contractului privind majorarea sau reducerea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice ce reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractelor de achiziții publice.

6. ANTREPRENORUL GENERAL ȘI SUBANTREPRENORII DE SPECIALITATE

6.1. Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de execuție și de o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și prezentului contract.

6.2. În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte, cu ocazia ofertării, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.

6.3. Pe parcursul execuției lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului, datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.

6.4. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcînd obiectul unei subcontractări.

7. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE ANTREPRENORULUI GENERAL ȘI ALE BENEFICIARULUI

7.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului general în trei exemplare, în ~~termenele stabilite în contract~~ prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.



7.2. Antreprenorul general are obligația să execute lucrarea, în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de execuție și prevederile actelor normative în vigoare în construcții. De asemenea, are obligația de a conduce execuția lucrării contractate și de a veghea asupra menținerii ordinii la locul unde se desfășoară activitatea.

7.3. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului general se repartizează astfel: un exemplar integral al documentației se prevede pentru completarea cărții tehnice;

două exemplare rămân la dispoziția Antreprenorului general dintre care un exemplar se păstrează la șantier, iar altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Inspekția de Stat în Construcții, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.

7.4. Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul sau Antreprenorul general trebuie să le întocmească și sînt cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Beneficiar sau Antreprenorul general, după caz, la cererea și în termenele precizate în anexele contractelor. Documentele respective nu pot fi publicate, multiplicare sau folosite în alte scopuri decît cele stabilite în contract și trebuie să fie restituite la cerere, dacă nu s-a convenit altfel.

7.5. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor. După acceptarea ofertei sale, Antreprenorul general va prezenta Beneficiarului, spre aprobare, graficul de eșalonare valorică a mijloacelor financiare necesare execuției lucrărilor, corelate cu graficul de execuție a lucrărilor, conform ordinii tehnologice de execuție.

7.6. Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul prin scrisori, de cîte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.

7.7. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în două exemplare, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de execuție.

7.8. Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de execuție utilizate.

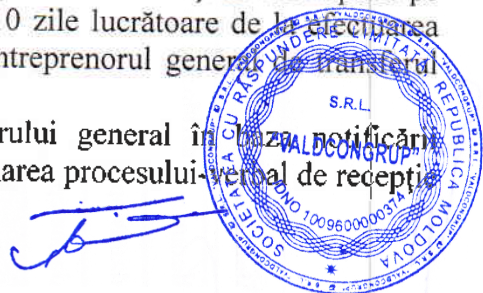
7.9. Antreprenorul general, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să obțină garanția din partea unei bănci, pentru o sumă care reprezintă garanția de bună execuție a contractului, în cuantum de 5 % din valoarea contractului atribuit.

7.10. Forma de garanție bancară agreată de Beneficiar este:

a) scrisoare de garanție bancară întocmită în conformitate cu modelul prevăzut în formularul DO-4 din secțiunea III, din DOCUMENTAȚIA STANDARD pentru executarea lucrărilor de extindere a rețelelor de alimentare cu apă din s. Răspopeni, r-nul Șoldănești la licitația publică nr.1932/14 din 13.10.2014;

b) reținerea succesivă din facturile parțiale pentru situațiile de lucrări, în cuantum de 5% din valoarea lunară a acestora pînă la atingerea unui procent de 5% din valoarea contractului. Aceste rețineri vor fi efectuate pînă la completarea garanției de bună execuție. Sumele astfel reținute vor fi comunicate la o bancă, aleasă de ambele părți – Antreprenor general și Beneficiar – și se vor depune pe un cont special. În acest scop transferul va fi efectuat în cel mult 10 zile lucrătoare de la efectuarea reținerii. Beneficiarul trebuie să dispună ca banca să înștiințeze Antreprenorul general de transferul efectuat, precum și de destinația lui.

7.11. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.



7.12. Antreprenorul general trebuie să constituie garanția de bună execuție după primirea scrisorii de acceptare, dar nu mai târziu de data încheierii contractului. Atâta timp cât el nu și-a îndeplinit această obligațiune, Beneficiarul poate să rețină Antreprenorului general garanția pentru ofertă.

7.13. Beneficiarul trebuie să restituie Antreprenorului general garanția la termenul fixat, cel târziu la expirarea duratei de bună execuție, dacă acesta nu a înaintat pînă la acea dată pretenții asupra ei. Atâta timp însă cât pretențiile înaintate în termen nu s-au rezolvat, Beneficiarul poate reține o parte corespunzătoare din valoarea garanției, în limitele prejudiciului cauzat.

7.14. Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicite în contract.

7.15. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atîta timp cât rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.

7.16. Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabili tehnici atestați. Acestora li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de execuție pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Antreprenorului general. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Beneficiar drept confidențiale.

7.17. Beneficiarul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnico-profesional, care va dirija execuția lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului general.

7.18. Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Beneficiarului sînt nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Beneficiarului se creează dificultăți în execuție, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.

7.19. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sînt obligațiuni ale Beneficiarului.

7.20. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.

7.21. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar pentru executarea contractului sînt hotărîtoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.

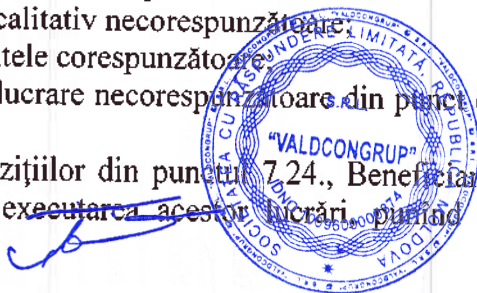
7.22. Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Beneficiar pentru respectarea de către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiilor legale și profesionale.

7.23. Beneficiarul are obligația să-și procure toate autorizațiile și avizele prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea lucrărilor în cauză.

7.24. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:

- a) îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sînt calitativ necorespunzătoare;
- b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
- c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.

7.25. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor din punctul 7.24., Beneficiarul poate opri lucrările, angaja și plăti alți antreprenori pentru executarea acestor lucrări, punînd în



întârziere în acest sens Antreprenorul, care va fi obligat, în condițiile legii, să compenseze cheltuielile aferente suportate de beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.

7.26. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească execuția lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.

7.27. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeuri și lucrări provizorii de orice fel, care nu sînt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.

7.28. Antreprenorul general trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele și aprobările și să plătească toate taxele necesare legate de execuția lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de execuția lucrărilor. Beneficiarul va restitui Antreprenorului general toate aceste sume în urma confirmării de către acesta.

8. FORȚA DE MUNCĂ

8.1. Antreprenorul general și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru realizarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

9. MATERIALELE ȘI EXECUȚIA LUCRĂRILOR PROPRIU-ZISE

9.1. Materialele vor fi de calitatea prevăzută în documentația de executare, urmînd a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le va solicita. Antreprenorul general va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.

9.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.

9.3. Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sînt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.

9.4. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.

9.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul general asigurînd posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de cîte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sînt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor de mai sus.

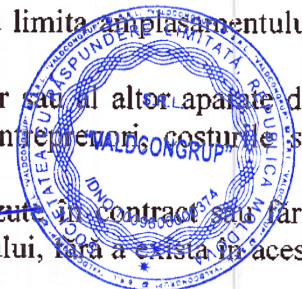
9.6. Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de execuție, dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, iar în caz contrar, de Antreprenorul general.

9.7. Beneficiarul trebuie să pună la dispoziția Antreprenorului general, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată:

- a) suprafețele de teren necesare pentru depozite și locuri de muncă pe șantier;
- b) căile de acces rutier și racordurile de cale ferată;
- c) racordurile pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare etc.) pînă la limita amplasamentului șantierului.

9.8. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori costurile se suportă proporțional de către aceștia.

9.9. Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest



sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general trebuie să înlătore aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.

9.10. Lucrările vor începe după _____ de la semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de execuție.

10. PERIOADA DE GARANȚIE ȘI REMEDIERI ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

10.1. Perioada de garanție pentru lucrările prevăzute la art.2 al prezentului contract este de 2 ani.

10.2. Perioada de garanție curge de la data recepției finale și pînă la expirarea termenului prevăzut la punctul 10.1 din prezentul articol.

10.3. Antreprenorul general are obligația ca în perioada de garanție să înlătore toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului, pe cheltuială proprie, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.

10.4. Dacă defecțiunile nu se datorează neglijenței sau lipsurilor Antreprenorului general, lucrările fiind executate de către acesta, conform prevederilor contractului, costul remedierilor va fi evaluat și plătit ca lucrări suplimentare.

11. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

11.1. Părțile de contract răspund, fiecare, pentru greșelile proprii, precum și pentru cele ale reprezentanților lor legali și ale persoanelor fizice și juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor ce le revin.

11.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.

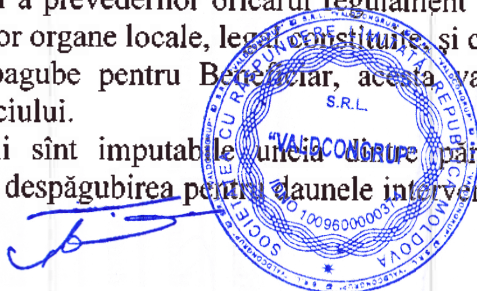
11.3. Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.

11.4. În cazul în care Antreprenorul general are dubii cu privire la modul de execuție a lucrării, la modul de asigurare împotriva accidentelor, la calitatea materialelor sau părților de construcție, utilaje tehnologice etc., livrate de Beneficiar, precum și cu privire la lucrările executate de alți agenți economici, atunci el trebuie să-i comunice obiectiile, în scris, Beneficiarului, imediat și pe cât posibil, înainte de începerea lucrărilor. Beneficiarul rămîne răspunzător pentru informațiile, dispozițiile și livrările sale.

11.5. Antreprenorul general trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor pînă la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.

11.6. Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărâri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului.

11.7. Dacă motivele constrîngerii sau ale întreruperii sînt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.



11.8. Dacă întârzierea în execuția lucrărilor este în culpa unuia din părți a contractului, partea culpabilă va plăti celeilalte părți penalizări și/sau despăgubiri în cuantum de 0,1% din valoarea lucrărilor executate pentru fiecare zi de întârziere. Penalizarea devine operantă în momentul în care partea inculpă a intrat în întârziere.

11.9. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – interese, compensații plătitibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

12. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

12.1 În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.

13. REZILIEREA CONTRACTULUI

13.1. Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă :

- a) Beneficiarul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;
- b) Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
- c) Beneficiarul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.

13.2. Beneficiarul poate cere rezilierea contractului, dacă:

- a) Antreprenorul general a fost declarat falit, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are o ipotecă pe capital;
- b) Antreprenorul general a abandonat contractul;
- c) Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
- d) Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract.

13.3. Cererea de reziliere a contractului pentru motivele menționate la punctele 13.1. și 13.2. din prezentul articol se va comunica în scris părții contractante cu cel puțin 15 zile lucrătoare anterior datei solicitate de reziliere.

13.4. Beneficiarul, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.

13.5. În cazul rezilierii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general din vina căruia s-a reziliat contractul.

13.6. Plata garanției de bună execuție se va efectua numai după expirarea perioadei de garanție (după efectuarea recepției finale), iar în cazurile prevăzute la literele c) și d) punctul 13.1. din prezentul articol după rezilierea contractului.

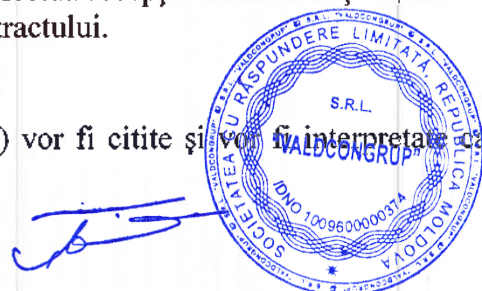
13.7. După rezilierea contractului, Beneficiarul poate continua execuția lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.

13.8. Beneficiarul va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate în maximum 15 zile de la data rezilierii contractului.

14. DISPOZIȚII FINALE

14.1. Următoarele documente (anexe la prezentul contract) vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract:

- a) scrisoarea de acceptare;
- b) prezentul formular de contract completat și semnat;



- c) oferta, formularul de ofertă și anexa la formularul de ofertă;
- d) caietele de sarcini (specificațiile tehnice);
- e) listele cu cantități de lucrări și utilaje, devizele-ofertă și listele cu consumurile de resurse anexate;
- f) planșele (partea desenată a proiectului tehnic);
- g) tabelele cu informațiile suplimentare.

14.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba de stat , iar în caz de necesitate, în altă limbă de circulație internațională.

14.3. În cazurile în care apar ambiguități sau discrepanțe în clauzele prezentului contract, acestea vor fi clarificate de Beneficiar, care va emite instrucțiuni în acest sens pentru Antreprenorul general.

14.4. În documentele contractului nu se pot face modificări fără acordul ambelor părți.

14.5. În mărturisirea celor expuse mai sus, părțile pun în aplicare executivă prezentul contract la data și anul indicat mai sus, fiind valabil pînă la finalizarea lucrărilor și efectuarea plăților integrale, aferente acestora.

14.6. Termenul de valabilitate a contractului 31 decembrie 2015.

Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților.

SRL „Valdcongrup”

Mun. Chișinău, str. Uzinelor 171/2
c/d 222404607

BC”Energbank”S.A., fil.Botanica
c/b ENEGMD22858

c/f1009600000374

tel:42-83-93, fax: 42-80-62

Primăria s. Râspopeni, r-nul Șoldănești

s. Râspopeni, r-nul Șoldănești

c/d: 230100000006963

banca ben.MF – Trezoreria de Stat

cod TREZMD2X

c/f 1007601004548

tel.(0272) 93384, fax.(272) 45236

Semnăturile părților

“Antreprenor”
SRL „Valdcongrup”



*Surse nr 3
Codul obiect. - 2813
suma - 144502,0 lei - 2014
suma - 1390814,0 lei - 2015*

“Beneficiar”

Primăria s. Râspopeni



INVESTITOR
Primărie
Râspopeni

Anexa nr. 1

PROCES - VERBAL DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR

Nr. 1 din 27.06.2017

privind lucrarea aprofizionarea cu apă. executată la obiectul
în cadrul contractului nr. 9 din
14.01.2016 încheiat între Primăria Râspopeni și Valdcongrup SRL pentru lucrările
de extindere și aprofizionare cu apă.

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. _____, eliberată de
la _____, cu valabilitate până la _____.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul _____,
fiind formată din:

<u>Gonta Nicolae</u> (numele, prenumele)	<u>Primar</u> (calitatea)
<u>Belibor Tudor</u> (numele, prenumele)	<u>Contabil</u> (calitatea)
<u>Coarneș Leonid</u> (numele, prenumele)	<u>Consilier</u> (calitatea)
<u>Malai Nicolae</u> (numele, prenumele)	<u>responsabil tehnic</u> (calitatea)
<u>Turcan Anatolii</u> (numele, prenumele)	<u>Diriginte de șantier</u> (calitatea)

3. Au mai participat la recepție:

<u>Polihonei Artur ISC</u> (numele, prenumele)	<u>Parerele Leonid</u> (calitatea)	<u>IES</u>
<u>Jurea Victor SCGCD</u> (numele, prenumele)	<u>Grosu Vadim</u> (calitatea)	<u>CMP</u>
<u>Plesca Alexei proiectant</u> (numele, prenumele)	<u>Coroș Lilian</u> (calitatea)	<u>SSE</u>
<u>Turcan Anatolii antreprenor „Valdcongrup” SRL</u> (numele, prenumele)	<u>(calitatea)</u>	

4. Constatările comisiei de recepție:

1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;

2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;

3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

De recepționat obiectul la terminarea
lucrărilor

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Lucrările au fost finalizate conform
devisului de cheltuieli și proficului
de execuție.

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

De recepționat obiectul la terminarea lucrărilor.



[Handwritten signature]

La procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 1 din 27.06.2017

Lista pieselor din documentația scrisă și desenată a obiectului care sunt lipsă sau incompletă

Documentele lipsă sau incomplete –



Beneficiar:

Responsabil tehnic:



[Handwritten signature]

Primăria S.
Râșnov

N. Malai



La procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 2 din 27.06.2017

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică ce n-au fost executate

Beneficiar:

Responsabil tehnic:

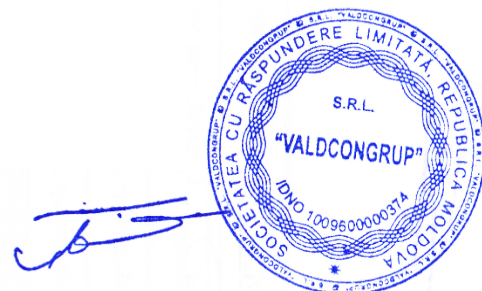


[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Primăria Răsporeni

N. Malai



La procesul-verbal de recepție la terminarea lucrărilor

Nr. 1, din 27.06.2017

Lista lucrărilor cuprinse în Documentația Tehnică la care nu s-a respectat prevederile proiectului.

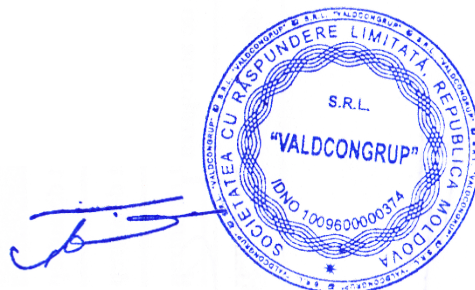
Beneficiar:

Responsabil tehnic:



Primăria S. Ruzsăreni

N. Malai



INVESTITOR

Primărie
Râspopeni

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 1 din 27.06 2017

Obiectul extinderea și aprinderea cuprului este executat în cadrul contractului nr. 9 din "14" 01 2016.

Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. _____ din _____ valabilă pînă la _____, de către _____

1. Comisia de recepție finală și-a desfășurat activitatea în intervalul _____, fiind formată din:

<u>Gonta Nicolae</u>	<u>Primar</u>
<u>Belikov Tinelor</u>	<u>Contabil</u>
<u>Carnea Leonid</u>	<u>construc</u>
<u>Malai Nicolae</u>	<u>responsabil tehnic</u>
<u>Turcan Anatoliu</u>	<u>Diriginte de santier</u>

(numele, prenumele)

(calitatea)

2. Au mai participat la recepție:

<u>Pelinorici Artur ISC</u>	<u>Poverile Leonid IES</u>
<u>Iurcu Victor SCGCD</u>	<u>Grosu Vadim CMP</u>
<u>Plesca Alexei proiectant</u>	<u>Carne Lillian SSE</u>
<u>Turcan Anatoliu antreprenor</u>	
<u>"Valdcongrup" SRL</u>	

(numele, prenumele)

(calitatea)

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în Cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei-anexă nr. 1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de _____ 2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sînt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost (nu au fost) completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului (nu) sînt în posesia utilizatorului;

6) construcția s-a comportat (nu s-a comportat) corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de _____ pînă în prezent, respectiv pe o durată de _____ luni, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 3;

7) valoarea obiectului este de _____ lei, conform listei-anexă nr. 1.

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:

Recepția finală a obiectului.

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Lucrările executate sau comportat corespunzător în perioada de la terminarea lucrărilor pînă în prezent.



La procesul-verbal de recepție finală

Nr. , din

**Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe
parcursul construcție.**

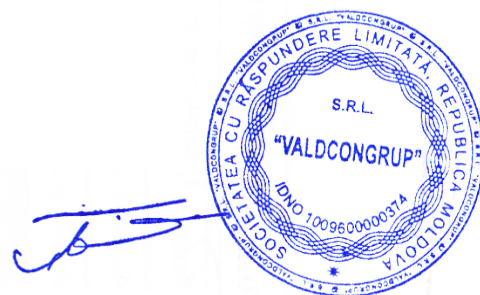
Beneficiar:

Responsabil tehnic:



Primăria S.
Râșnov

N. Nicolai



La procesul-verbal de recepție finală

Nr. , din

Observațiile Comisiei de recepție finală



Beneficiar:

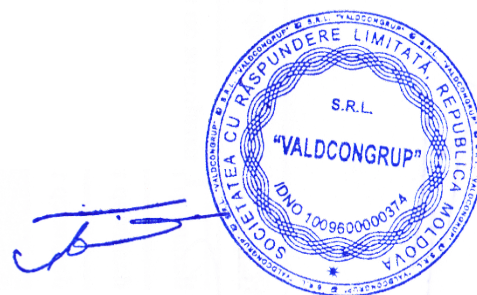
Responsabil tehnic:



[Handwritten signature]

Primăria S.
Raspoeni

N. Malai



REPUBLICA MOLDOVA
RAIONUL ȘOLDĂNEȘTI
CONSILIUL SĂTESC RĂȘPOPENI
PRIMARUL SATULUI RĂȘPOPENI



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
РАЙОН ШОЛДЭНЭШТИ
КОММУНАЛЬНЫЙ СОВЕТ РЭСПОПЕНИ
ПРИМАР СЕЛА РЭСПОПЕНИ

☎: (272) 45-2-36; 93-3-84.

☎ : (272) 45-2-36; 93-3-84.

Nr. 75/16 din 04 noiembrie 2016

SCRISOARE DE RECOMANDARE

Primăria satului Rășpopeni, r-nul Șoldănești confirmă că compania „Valdcongrup” S.R.L., codul fiscal 100960000374, avînd adresa: mun. Chișinău, str. Uzinelor 171/2 efectuat lucrări de extindere a rețelelor de alimentare cu apă din s. Rășpopeni, r-nul Șoldănești, conform contractului 47 din 28 octombrie 2014 în sumă de 1 756 136 lei, inclusiv TVA și conform contractului nr. 69/14 din 15 decembrie 2014 în sumă de 1 535 316 lei, inclusiv TVA. Lucrările sus menționate sunt îndeplinite conform graficului prezentat de antreprenor, nu au fost înregistrate careva abateri de la proiect, nu au fost înregistrate cazuri de accidente tehnice produse din vina antreprenorului și corespund tuturor standartelor și cerințelor impuse de beneficiar.

Reeșind din cele expuse recomandăm compania „VALDCONGRUP” S.R.L., ca fiind un antreprenor ce efectuează lucrări de montare a sistemului de canalizare la un nivel ridicat.

Primar s. Rășpopeni, r-nul Șoldănești



Gonța Nicolae



Anexa Nr.12

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lot#1 - 97628/SARD/ITB1372 Reabilitarea sistemului de asigurare cu apă și reparația drumului spre obiectele sociale s. Bugeac, r. Comrat și Sistemul local de canalizare și epurare a apelor reziduale de la gimnaziul și casa cu 12 apartamente pentru familiile specialiștilor tineri s. Cotovscoe r. Comrat

2. Numărul și data contractului:

F/N din 06.12.2016

3. Denumirea/numele beneficiarului

UNDP, Moldova

4. Adresa beneficiarului:

str. 31 august 1989, nr. 31, Chişinău

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

antreprenorul

antreprenor asociat

subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	2 418 538,50	119 434,00
b) finală (la data finalizării contractului)	2 418 538,50	119 434,00

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

6 luni

b) Efectiv realizată:

4 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr.1 din 09.11.2017 și Nr. F/N din 09.11.2017

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

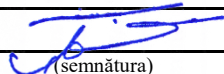
Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnat



Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.





Empowered lives.
Resilient nations.

CONTRACT FOR WORKS

Date: 06 December 2016

Dear Sir/Madam,

Ref.: **ItB16/01372: Construction works for 5 social infrastructure projects – 3 LOTs. LOT #1: Bugeac and Cotovscoe villages, UTA Gagauzia;**

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage "VALDCONGRUP" LLC, duly incorporated under the Laws of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform **Construction works for social infrastructure projects: Site 1 - „Supply of good quality water for residents and local social institutions of the eastern part of the Bugeac village” in Bugeac village, UTA Gagauzia; Site 2 - „Local waste water treatment facilities for a gymnasium and 12-apartment house for young families of Cotovscoe village” in Cotovscoe village, UTA Gagauzia** (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1. Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a. this Contract;
 - b. Annex I – The General Conditions of Contract for Civil Works;
 - c. Annex II – Schedule of Requirements and Technical Specifications dated 20 October 2016, not attached hereto but known to and in the possession of both parties;
 - d. Annex III - the Contractor's Tender including the Price Schedules and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of its Bid dated 07 November 2016, not attached hereto but known to and in the possession of both parties.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

"Valdcongrup" LLC

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun.

Republic of Moldova

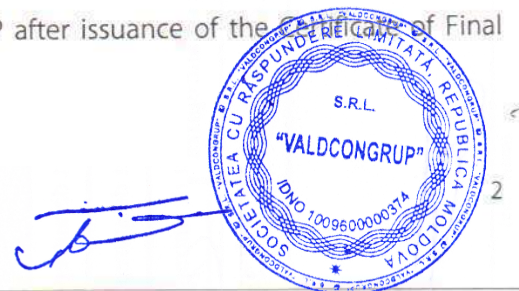


2. Obligations of the Contractor

- 2.1 The Contractor shall commence work within **5 calendar days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the **Engineer**, and shall perform the Works not more than **180 calendar days** including preliminary and final **commissioning** and substantially complete the Works not later than **20/06/2017**, in accordance with the **Contract**. The Contractor shall provide all materials, supplies, labour and other services necessary to **that end**.
- 2.2 This Contract will come into effect on the day of signature by both parties and shall **expire on December 01, 2017**.
- 2.3 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **12/12/2016**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 119,434 (one hundred nineteen thousand four hundred thirty-four US dollars)**.
- 3.2 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.3 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.
- 3.4 The Contractor shall submit an invoice for **US\$ 23,800 (twenty-three thousand eight hundred US dollars)**, upon submission and approval of the detailed Programme of Work. Invoices for the work performed and materials utilized shall be submitted every 20 to 30 days; and a final invoice within 30 days from the issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer. Payments will be made in MDL at UNORE on the day of payment.
- 3.5 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the UNDP Engineer, approving the amount contained in the invoice. The UNDP Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The UNDP Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The UNDP Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 15 days of their receipt.
- 3.6 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.
- 3.7 Payment of the final invoice shall be effected by UNDP after issuance of the **Certificate of Final Completion** by the UNDP Engineer.



- 3.8 All funds paid to the Contractor for works performed under this contract are carried out under the EU funded technical assistance Programme "Support for Agriculture and Rural Development in ATU Gagauzia and Taraclia" implemented by UNDP.

4. **Special conditions**

- 4.1 The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.
- 4.2 According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **0.15%** of the price of the Contract per week of delay, up to a maximum of 60 days, after which UNDP may terminate the contract.

5. **Submission of invoices**

- 5.1 One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the Engineer's address specified in clause 8.2.
- 5.2 Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. **Time and manner of payment**

- 6.1 Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.
- 6.2 All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

Bank Name: ENERGBANK SA, Botanica Branch

Bank Code: ENEGMD22858

Account#: MD47EN000000222404607858

Contractor Fiscal Code: 100960000374

7. **Modifications**

- 7.1 Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. **Notifications**

- 8.1 For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Anatolie TERZI, SARD Programme Manager, UNDP Moldova
#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova
Tel: (+373 22) 83 98 91
e-mail: anatolie.terzi@undp.org

For the Contractor:

Denis TURCAN, Director
#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun. Moldova
Tel: (+373 22) 42 80 62



GSM: (+373) 69 251 598
e-mail: valdcongrup@gmail.com

8.2 For the purposes of communications with the UNDP Engineer, the address of the UNDP Engineer shall be as follows:

Alexandru URSUL

Le Roi Business Center, #29 Sfatul Tarii Street, off. 403, Chisinau, Moldova
Tel.: (+373 22) 83 98 91

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,

[Handwritten signature] 7/12/2014

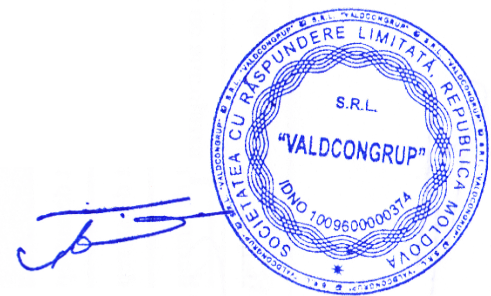
Stefan LILLER
Deputy Resident Representative
UNDP Moldova



"Valdcongrup" LLC

Agreed and Accepted:

Signature *[Handwritten signature]*
Name Denis TURCAN
Title Director
Date _____



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Bugeac)

Anexanr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ
Nr. 01 Din 09.11.2017**

Privind lucrarea «*Восстановление системы водоснабжения и ремонт дороги ведущей к социальным объектам с. Буджак, Комратского района*»

Executată la obiectul «*Система водоснабжения и дорога ведущая к социальным объектам с. Буджак, Комратского района*» în cadrul contractului nr. ITB 16/01372-Lot-1 din 06.12.2016 încheiat între *UNDP Moldova si Antreprenor SRL „VALDCONGRUP”*, pentru lucrările de: *Reabilitarea sistemului de asigurare cu apă și reparația drumului spre obiectele sociale s. Bugeac, r. Comrat.*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.67 din 06.12.2016, eliberată de Primaria s. Bugeac cu valabilitate pînă la 06.12.2019.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 09.11.17 ora 9;00 pina la 10;00, fiind formată din:

Председатель комиссии

Примар с. Буджак – Дудогло Н.Н.

Члены комиссии

Шевченко Е.И. – инспектор Экологического Агенства АТО Гагаузия,

Стоянов М.М. – гл. врач в Центре общественного здоровья Комратского р-на,

Касса В.В. – Начальник Управления ЧС АТО Гагаузия,

Койнак П.И. – Архитектор,

Сариогло И.Ф. – Советник Буджакского сельского совета,

Палик Н.Г. – технический надзор,

Чебан И.М. – технический консультант UE-SARD

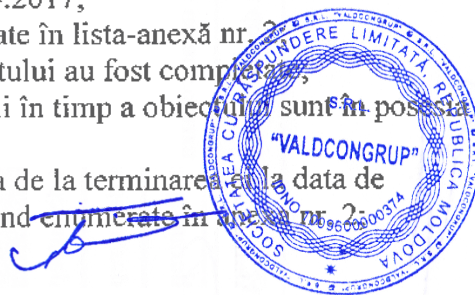
3. Au mai participat la recepție :

Директор SRL “VALDCONGRUP” – Цуркан Д.

Производитель работ SRL “VALDCONGRUP” - Цуркан А.

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 06.04.2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea la data de 13.04.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexă nr. 2;



7) valoarea obiectului este de 68 173.0 \$

4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:

Организовать процедуру принятия объекта

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:

Сотпортarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:

Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению

7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 09.11.2017 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei:

Дудогло Н.Н.

Membrii comisiei:

Шевченко В.И.

Стоянов М.М.

Касса В.В.

Койнак П.И.

Сариогло И.Ф.

Палик Н.Г.

Чебан И.М.

Reprezentantii antreprenorului:

Цуркан А.

Цуркан Д.

Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Lucrarea

spe recepție finală

" 15 " 11 2017

L.S.

(semnătura)

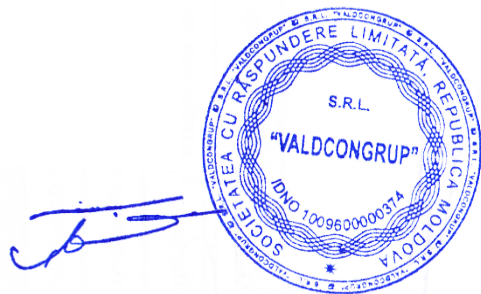
(funcția, numele, prenumele)



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Montarea rețelilor de distribuție a apei pentru partea de est al satului Bugeac;
2. Montarea turnului de apă de tip Rojnov cu volumul $V=25 \text{ m}^3$, $H=15 \text{ m}$;
3. Amenajarea zonei sanitare a sondei și turnului de apă;
4. Reabilitarea drumului local spre obiectele sociale ale satului;
5. Montarea pavilionului de așteptare din elemente prefabricate din beton armat;

Costul lucrărilor executate este de 68 173.0 \$



Дудогло Н.Н. – Примар с. Буджак

Цуркан Д. - Директор "VALDCONGRUP"

Чебан И. – технический консультант UE-SARD



Observațiile Comisiei de recepție finală.

Дудогло Н.Н. – Примар с. Буджак

Цуркан Д. - Директор “VALDCONGRUP”

Чебан И. – технический консультант UE-SARD



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Cotovscoe)

Anexanr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**
Nr Din 09.11.2017

Privind lucrarea «*Строительство локальных очистных сооружений к территории гимназия и 12-ти квартирного дома, ремонт внутренних санитарных блоков гимназия села Котовское, Комратского района*»

Executată la obiectul «*Локальные очистные сооружения к территории гимназия и 12-ти квартирного дома, внутренние санитарные блоки гимназия в селе Котовское, Комратского района*» în cadrul contractului nr.ITB 16/01372-Lot-1 din 06.12.2016 încheiat între **UNDP Moldova și Antreprenor SRL „VALDCONGRUP”**, pentru lucrările de: *Строительство локальных очистных сооружений к территории гимназия и 12-ти квартирного дома, ремонт внутренних санитарных блоков гимназия села Котовское, Комратского района.*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 68 din 06.12.2016, eliberată de Primaria s. Cotovscoe, cu valabilitate pînă la 06.12.2019.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 09.11.2017, fiind formată din:

Председатель комиссии

Палик Г.Д. – примар с. Котовское,

Члены комиссии

Драгнев Т.В. – инспектор Экологического Агенства АТО Гагаузия,

Димогло Т.П. – зав. отделения санитарного надзора,

Кальчик И.И. – специалист отдела пожарной безопасности,

Барган С.Г. – советник,

Гучь Н.Г. – председатель совета,

Чебанов Г.С. – директор гимназия,

Палик Н.Г. – технический надзор,

Чебан И.М. – технический консультант UE-SARD

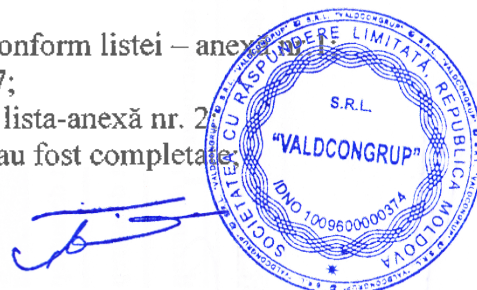
3. Au mai participat la recepție :

Директор SRL "VALDCONGRUP" – Цуркан Д.

Производитель работ SRL "VALDCONGRUP" - Цуркан А.

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr. 1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 06.04.2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate.



- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
 - 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 13.04.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2; valoarea obiectului este de 51 261.0 \$
4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Организовать процедуру принятия объекта
 5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Comportarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție
 6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению
7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 09.11.2017 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei:

Палик Г.Д.

Membrii comisiei:

Драгнев Т.В.

Димогло Т.П.

Кальчик И.И.

Барган С.Г.

Гучь Н.Г.

Чебанов Г.С.

Палик Н.Г.

Чебан И.М.

Reprezentantii antreprenorului:

Цуркан А.

Цуркан Д.

Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Lucrarea _____

" " 2017

L.Ș. _____

(semnătura)

(funcția, numele, prenumele)



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Montarea rețelelor exterioare de canalizare;
2. Reabilitarea nodurilor sanitare interioare la gimnaziu;
3. Instalarea și punerea în funcțiune a stației de pompare;
4. Instalarea și punerea în funcțiune a stației de epurare cu capacitatea de 10.0 m³/zi Criber
5. Amenajarea zonelor sanitare la stația de epurare și stația de pompare;
6. Alimentarea cu energie electrică epurare și stația de pompare;

Costul lucrărilor executate este de 51 261.0 \$

Палик Г.Д. – Примар с. Котовское

Цуркан Д. - Директор "VALDCONGRUP"

Чебан И. – технический консультант UE-SARD

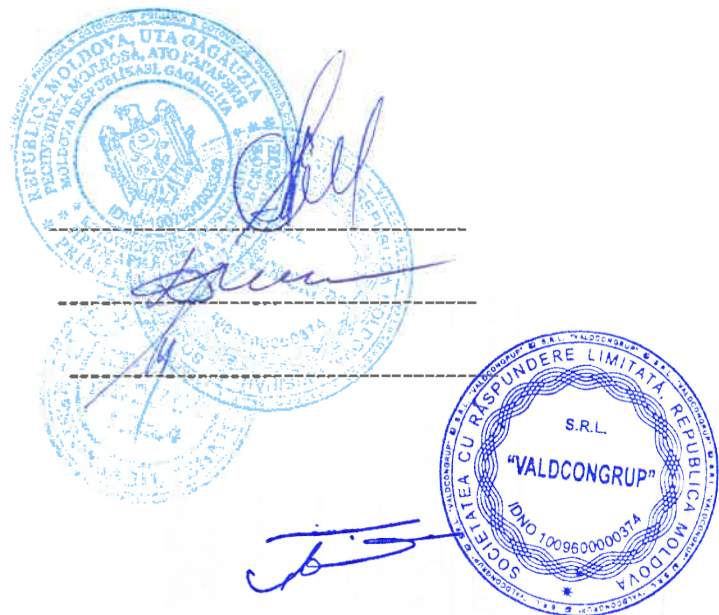


Observațiile Comisiei de recepție finală.

Палик Г.Д. – Примар с. Котовское

Цуркан Д. - Директор “VALDCONGRUP”

Чебан И. – технический консультант UE-SARD





Support to Agriculture and Rural Development Project (SARD)
Project financed by the European Union
and implemented by the UN Development Programme



RECOMANDARE

Prin prezenta, confirm că "VALDCONGRUP" SRL a participat în calitate de antreprenor general la executarea lucrărilor de construcție în cadrul Programul SARD / UE-PNUD Moldova, **procurarea - ITB16/01372:** „Construction works for 5 social infrastructure projects – 3 LOTS”, *LOT #1: Bugeac and Cotovscoe villages, UTA Gagauzia.*

Conform contractului, "VALDCONGRUP" SRL a avut în calitate de obiectiv de construcție următoarele două proiecte:

LOT #1: "Reabilitarea sistemului de asigurare cu apă și a drumului spre obiectele sociale" din s. Bugeac, raionul Comrat; și

LOT #1: „Sistemul local de canalizare și epurare a apelor reziduale de la gimnaziul și casa cu 12 apartamente pentru familiile specialiștilor tineri” din s. Cotovscoe, raionul Comrat;

Cu această ocazie, doresc să menționez că lucrările conform contractului au fost executate în termenul propus și agreat între părți, în mod foarte bine organizat. Managerii și personalul tehnic a companiei au acționat cu profesionalism și promptitudine. De asemenea vreau să menționez că, lucrările în cadrul proiectelor implementate cu PNUD Moldova, au fost executate în corespundere cu specificațiile tehnice solicitate, standardele și normativele în vigoare, ceea ce atestă pregătirea superioară a personalului societății "VALDCONGRUP" SRL.

Din considerentele menționate mai sus, confirmând capacitatea superioară de lucru, profesionalism, promptitudine și seriozitate în executarea sarcinilor contractuale, recomand "VALDCONGRUP" SRL în calitate de contractor pentru oricare alt investitor.

Alexandru Ursul

Expert Tehnic al Programului SARD
UE-PNUD Moldova

Data: 14.04.2017



EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lot#2 - ITB17/01488:SARD "Crearea accesului populației din sat la sistemul urban de canalizare, s. Copceac, UTAG"
și
Construcția unei surse noi de apă pentru localitățile și asigurarea grădinițelor și școlilor din sat cu apă potabilă, s. Chirsova, UTAG

2. Numărul și data contractului:

F/N din 7.06.2017

3. Denumirea/numele beneficiarului

UNDP, Moldova

4. Adresa beneficiarului:

str. 31 august 1989, nr. 31, Chişinău

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

antreprenorul

antreprenor asociat

subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	3 510 259,42	192 554,00
b) finală (la data finalizării contractului)	3 974 468,14	218 018,00

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

4 luni

b) Efectiv realizată:

4 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 1 din 14.09.2017 și Nr. 2 din 07.12.2017

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

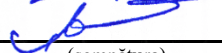
Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnăt



(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.





Empowered lives.
Resilient nations.

CONTRACT FOR WORKS

Date: 7th June 2017

Dear Sir/Madam,

Ref.: **ITB17/01488: SARD/ Construction works for 8 social infrastructure projects (LOT - 2)**

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage "**VALDCONGRUP**" LLC, duly incorporated under the Laws of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform: **Site 1: Access to urban sewerage system in the Copceac village, UTA Gagauzia; Site 2: Development of new water access point and connection to the community kindergartens and schools, Chirsova, UTA Gagauzia** (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1. Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a. this Contract;
 - b. Annex I – The General Conditions of Contract for Civil Works;
 - c. Annex II – Schedule of Requirements and Technical Specifications dated 07 April 2017, including the Technical Design Documentation for this lot, not attached hereto but known to and in the possession of both parties;
 - d. Annex III - the Contractor's Offer including the Price Schedule and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of its Bid dated 27 April 2017, not attached hereto but known to and in the possession of both parties.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

"VALDCONGRUP" LLC

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun.

Republic of Moldova



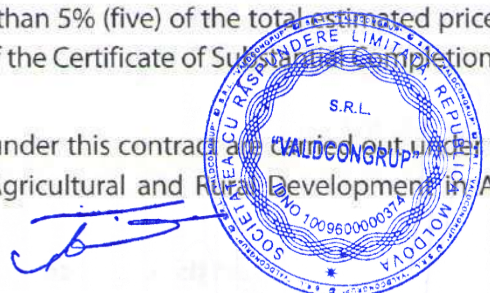
2. Obligations of the Contractor

P.P.

- 2.1 The Contractor shall commence the Works within **5 (five) days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and Substantially complete the Works in not more than **120 calendar days**, in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labor and other services necessary to that end.
- 2.3 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **17/06/2017**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 192,554 .00 (One hundred ninety-two thousand five hundred fifty-four US dollars, 00 cents)**.
- 3.2 The price of this Contract is not subject to any adjustment or revision because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Contract.
- 3.3 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.4 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.
- 3.5 Invoices for the work performed and materials utilized shall be submitted every 20 days; and a final invoice within 20 days from the issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer. Payments will be made in MDL at UNORE on the day of payment.
- 3.6 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the Engineer, approving the amount contained in the invoice. The Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 10 days of their receipt, when no objections for the performed works exist.
- 3.7 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.
- 3.8 Payment of the final invoice in the amount of not less than 5% (five) of the total estimated price of the contract shall be effected by UNDP after issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer.
- 3.9 All funds paid to the Contractor for works performed under this contract are provided out under the EU funded technical assistance Project "Support in Agricultural and Rural Development" in ATU Gagauzia and Taraclia" implemented by UNDP.



3.10 All the financial facilities and exemptions received from authorities, from which the Contractor will benefit in order to perform works under the present contract shall remain the property of UNDP and shall be used for other tasks established by UNDP under the purpose of the present contract.

4. Special conditions

4.1 The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.

4.2 The **Performance Guarantee** referred to in Clause 10 of the General Conditions shall be submitted by the Contractor for an amount of **10% (ten percent)** of the total estimated price of the contract.

4.3 According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **0.15%** of the price of the Contract per day of delay, up to a maximum of 60 days, after which UNDP may terminate the contract.

4.4 The liability insurance referred to in Clause 23 of the General Conditions shall be taken out by the Contractor for an amount required by the local legislation.

5. Submission of invoices

5.1 One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the UNDP Engineer's address specified in clause 8.2.

5.2 Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. Time and manner of payment

6.1 Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.

6.2 All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

Bank Name: ENERGBANK SA, Botanica Branch

Bank Code: ENEGMD22858

Account#: MD47EN000000222404607858

Contractor Fiscal Code: 100960000374

7. Modifications

7.1 Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. Notifications

8.1 For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Anatolie TERZI

SARD Project Manager, UNDP Moldova

#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova

Tel: (+373 22) 839 932

e-mail: anatolii.terzi@undp.org

For the Contractor:

Denis TURCAN, Director



[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun. Moldova
Tel: (+373 22) 42 80 62
GSM: (+373) 69 251 598
e-mail: valdcongrup@gmail.com

8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:

Alexandru URSUL

Le Roi Business Center, #29 Sfatul Tarii Street, off. 403, Chisinau, Moldova
e-mail: Alexandrul Ursul <alexandru.ursul65@gmail.com>

UNDP may appoint another person as Engineer as will be notified in writing to the Contractor. If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

Yours sincerely,



Doina MUNTEANU

Officer in Charge

UNDP Moldova



For "VALDCONGRUP" LLC

Agreed and Accepted:

Signature



Name

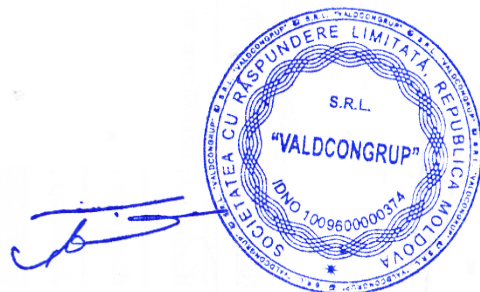
Denis TURCAN

Title

Director

Date

8 June 2017





Empowered lives.
Resilient nations.

Ref: **ItB16/01488-Lot#2**

**AMENDMENT#1 TO THE CONTRACT FOR CIVIL WORKS
BETWEEN
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME
AND
"VALDCONGRUP" LLC**

Date: August 29, 2017

Reference is made to the contract for works dated June 7, 2017 signed between the **UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME** (UNDP), and the **"VALDCONGRUP" LLC**, in order to perform **Construction works for social infrastructure projects: Site 1: Access to urban sewerage system in the Copceac village, UTA Gagauzia; Site 2: Development of new water access point and connection to the community kindergartens and schools, Chirsova, UTA Gagauzia.**

As per mentioned within UNDP Rules and Regulations, any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties and duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

Therefore Parties hereby agree on the following:

WHEREAS "VALDCONGRUP" LLC and UNDP now wish to amend said Contract in order to:

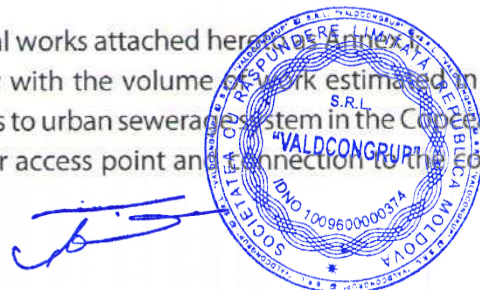
- include additional works to the project **Site 1: Access to urban sewerage system in the Copceac village, UTA Gagauzia** as per Annex I-ITB-1531-Lot-2-Valdcongrup-Additional-Works;

WHEREAS such Amendment will result in an increase of **USD 25,464.00** (twenty-five thousand four hundred sixty-four dollars and zero cents) making this amended Contract total **USD 218,018.00** (two hundred eighteen thousand eighteen dollars and zero cents), following the breakdown below:

NOW THEREFORE, the relevant Contract provisions indicated below are hereby amended to read as follows:

Clause 1.2 shall be changed to now read as follows:

- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
- a. this letter;
 - b. the Contractor's Bill of Quantities for additional works attached hereto;
 - c. the letter confirming that Contractor will comply with the volume of work estimated in the BOQ published within ITB17/01488, Lot #2, Site 1: Access to urban sewerage system in the Copceac village, UTA Gagauzia; Site 2: Development of new water access point and connection to the Community



kindergartens and schools, Chirsova, UTA Gagauzia, not attached hereto but in the possession of both parties.

Clause 3.1 shall be changed to now read as follows:

3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to USD **USD 218,188.00** (two hundred eighteen thousand one hundred eighty-eight dollars and zero cents).

Clause 47.1 of the General Conditions of Contract shall be changed to now read as follows:

47.1 The expression "Defects Liability Period" shall mean the period of three (3) months, calculated from the date of completion of the Works stated in the Certificate of Substantial Completion issued by the Engineer or, in respect of any Section or part of the Works for which a separate Certificate of Substantial Completion has been issued, from the date of completion of that Section or part as stated in the relevant Certificate. The expression "the Works" shall, in respect of the Defects Liability Period, be construed accordingly.

NEVERTHELESS, all other terms and conditions of the Contract, except as amended herein, shall remain unchanged and shall continue in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, THE UNDP AND THE CONTRACTOR HAVE SIGNED THIS AMENDMENT

For UNDP:


By 
(signature)

Stefan Liller
Deputy Resident Representative

Date: 29/8/2017

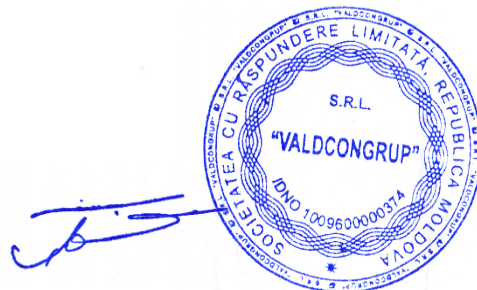


For "Valdcongrup" LLC:

By 
(signature)

Denis Turcan,
Director

Date: 29/08/2017



INVESTITOR (SARD,UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria s.Chirsovo)

Anexanr. 1
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
aferente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**

Nr.2 Din 07.12.2017

Privind lucrarea: “*Строительство нового источника воды для жителей села Курсово*”, executată la obiectul *în satul Chirsovo*, în cadrul contractului *ITB17 / 01488 SARD lot-2 din 07.07.2017*, încheiat între: *SARD, UNDP Moldova și SRL „Valdcongrup”*, pentru lucrările de: *Строительство нового источника воды для жителей села Курсово*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.23, din 20.05.2017 eliberată de Primaria s.Chirsovo cu valabilitate pînă la 20.05.2018
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 07.12.2017, fiind formată din:

Președintele comisiei:

Sapunji Serghei - Primar s. Chirsovo

Membrii comisiei:

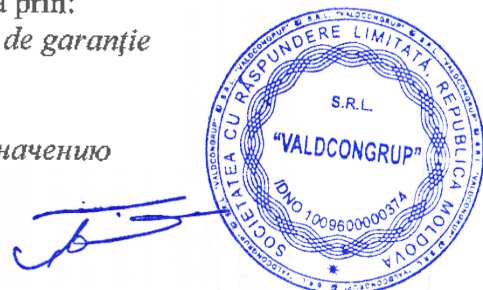
Tanasoglo Fiodor – Responsabil Tehnic;
Stoinov Veaceaslav – Director „Eni - Canal”,
Catranji Ilia – Consilier s. Chirsovo
Vladimir Baghici – Inginer Consultant UE/SARD

3. Au mai participat la recepție:

Administrator “Valdcongrup SRL” – Țurcan Denis
Diriginte de santier “Valdcongrup SRL” – Țurcan Anatolie

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
 - 2) lucrările au fost complet terminate la data de 06.09.2017;
 - 3) Observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
 - 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
 - 5) Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
 - 6) Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 06.09.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2;
 - 7) Valoarea obiectului este de 100 945 \$
4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Организовать процедуру принятия объекта
 5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Comportarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție
 6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению



7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 07.12.2017 in 6 exemplare.

Comisia de receptie:

Președintele comisiei:

Sapunji Serghei

Membrii comisiei:

Tanasoglo Fiodor

Stoinov Veaceaslav

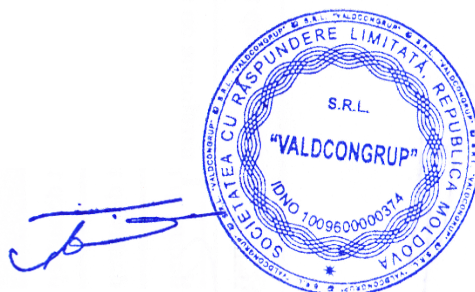
Catranji Ilia

Vladimir Baghici

Au mai participat la receptie:

Țurcan Denis

Țurcan Anatolie



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

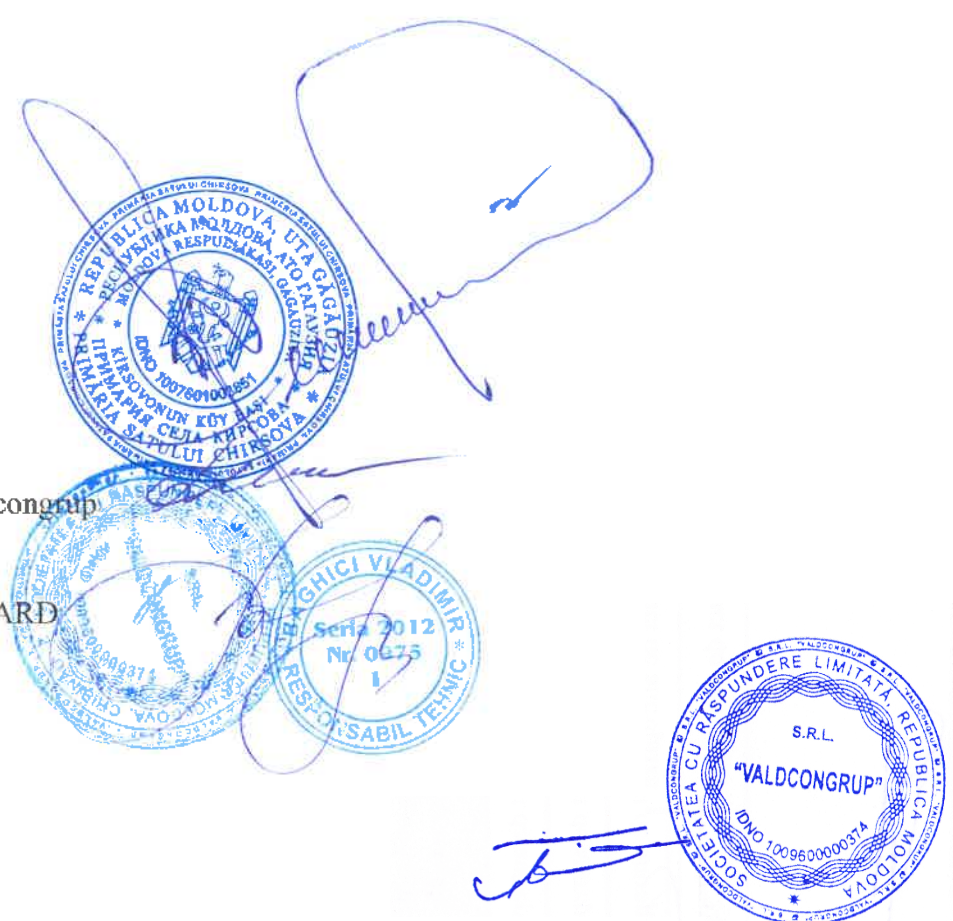
1. Forarea a doua fântini arteziene
2. Montarea a Turnului de apă de 50m³
3. Amenajarea zonei sanitare și a cailor de acces
4. Montarea a 580 m de apeduct
5. Montarea a patru sisteme de filtrare a apei în două instituții preșcolare și două școli din localitate.

Costul lucrărilor finanțate de UNDP SARD este de 100 945 \$

Sapunji Serghei
Primarul s. Chirsovo

Țurcan Denis,
Administrator SRL Valdcongrup

Vladimir Baghici,
Inginer Consultant UE SARD

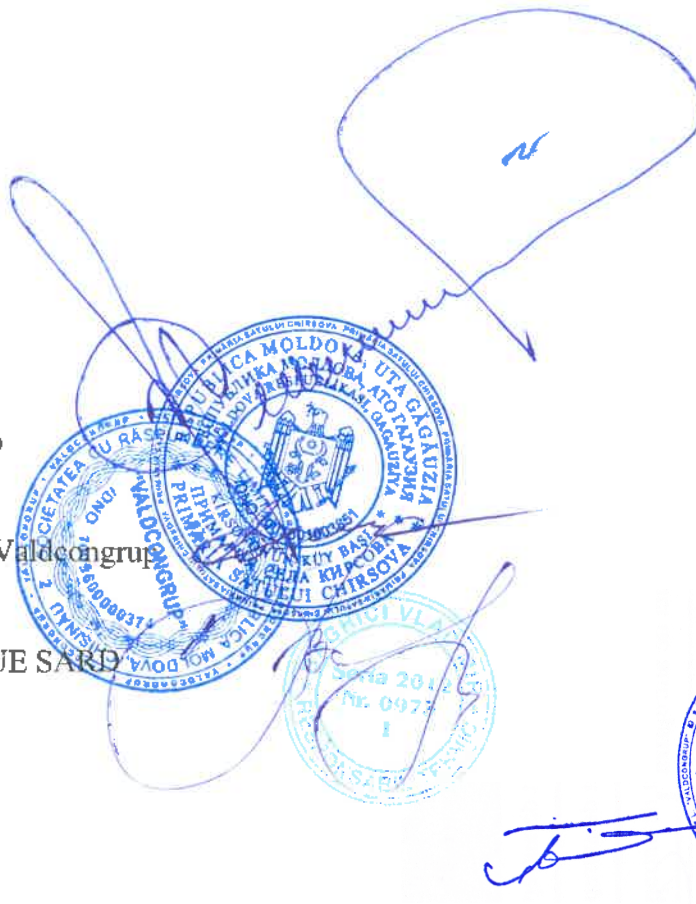


Observațiile Comisiei de recepție finală.

Sapunji Serghei
Primarul s. Chirsovo

Țurcan Denis,
Administrator SRL Valdcongrup

Vladimir Baghici,
Inginer Consultant UE SARID



INVESTITOR (SARD, UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria s. Copceac)

Anexanr. 1
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**

Nr.2 Din 07.12.2017

Privind lucrarea: *“Обеспечение доступа жителей села к новой канализационной системе”*, executată la obiectul *in satul Copceac*, în cadrul contractului *ITB17 / 01488 SARD lot-2 din 07.07.2017*, încheiat între: *SARD, UNDP Moldova u SRL „Valdcongrup”*, pentru lucrările de: *Обеспечение доступа жителей села к новой канализационной системе*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.8, din 05.07.2017 eliberată de Primaria s. Copceac cu valabilitate până la 05.07.2018
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 07.12.2017, fiind formată din:

Președintele comisiei:

Garizan Oleg - Primar s. Copceac

Membrii comisiei:

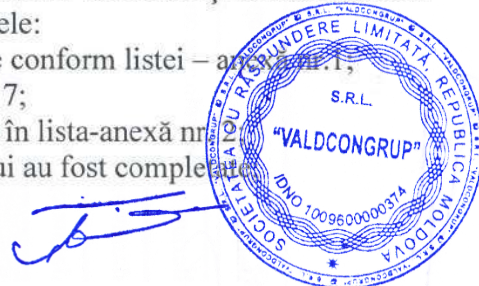
Trandafil Chiril.	Director «Canal -Cipceac»
Uzun Sidor	Consilier s. Copceac
Malacili Vitalii	Consilier s. Copceac
Dragan Ivan	Consilier s. Copceac
Cabac Irina	Contabil șef Primăria s. Copceac
Capsamun Vera	Specialist inspectoratul fiscal
Tolmaci Vasilii	Reprezentant str. Pobeda
Curdov Dmitrii	Reprezentant str. Gorchii
Delipei Vasilii	Reprezentant str. Rodac
Tolmaci Ivan	Reprezentant str. Pușchin
Calmiş Serghei	Reprezentant str. Chirov
Batanov Dmitrii	Reprezentant str. Pirogov
Manastirli Dmitrii	Reprezentant str. Pirogov
Ianac Piotr	Responsabil Tehnic
Vladimir Baghici	Inginer Inginer UE SARD

3. Au mai participat la recepție:

Administrator “Valdcongrup SRL” – Țurcan Denis
Diriginte de santier “Valdcongrup SRL” – Țurcan Anatolie

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1,
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 06.09.2017;
- 3) Observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr.2,
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate.



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Rețele de canalizare pe str. Rodac	23 conectări, 280 ml de țevă;
2. Rețele de canalizare pe str. Pirogov	77 conectări, 955 ml de țevă;
3. Rețele de canalizare pe str. Pobeda	37 conectări, 447 ml de țevă;
4. Rețele de canalizare pe str. Kirov, str. 8martie	13 conectări, 270 ml de țevă;
5. Rețele de canalizare pe str. Kutuzov	13 conectări, 293 ml de țevă;
6. Rețele de canalizare pe Makarenco	10 conectări, 300 ml de țevă;
7. Rețele de canalizare pe str. Pirogov	161.5 ml de țevă;
8. Rețele de canalizare pe Pe str. Gorki	10 cămine 218 ml de țevă;

Costul lucrărilor finalizate de UNDP SARD este de 117073 \$

Garizan Oleg
Primarul s. Copceac

Țurcan Denis,
Administrator SRL Valdcongrup

Vladimir Baghici,
Inginer Consultant UE SARD



Observațiile Comisiei de recepție finală.

1. Весной 2018 г. до 01.06.2018 г. провести инспектирование колодцев на предмет проседания основания и вокруг колодцев и устранить выявленные недостатки.
2. МП «Канал – Кыпчак» провести инспектирование колодцев на предмет изоляции от попадания грунтовых вод, устранить выявленные замечания подрядной организацией.
3. Уличным комитетам вместе с представителем МП «Канал – Кыпчак» проинспектировать дорожное покрытие над магистралью и вокруг колодцев, выявленные замечания устранить подрядчику

Garizan Oleg
Primarul s. Copceac

Țurcan Denis,
Administrator SRL Valdcongrup

Vladimir Baghici,
Inginer Consultant UE SARD



- 5) Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
 - 6) Construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 06.09.2017 până în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2;
 - 7) Valoarea obiectului este de 117073 \$
4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Организовать процедуру принятия объекта
 5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Comportarea satisfăcătoare a obiectivului în perioada de garanție
 6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению
 7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 07.12.2017 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei: _____

Carizan Oleg

Membrii comisiei: _____

Membrii comisiei:

Trandafil Chiril. _____

Uzun Sidor _____

Malacili Vitalii _____

Dragan Ivan _____

Cabac Irina _____

Capsamun Vera _____

Tolmaci Vasilii _____

Curdov Dmitrii _____

Delipei Vasilii _____

Tolmaci Ivan _____

Calmiş Serghei _____

Batanov Dmitrii _____

Manastirli Dmitrii _____

Ianac Piotr _____

Vladimir Baghici _____

Au mai participat la recepție:

Țurcan Denis _____

Țurcan Anatolie _____





Support to Agriculture and Rural Development Project (SARD)
Project financed by the European Union
and implemented by the UN Development Programme



RECOMANDARE

Prin prezenta, dorim să confirmăm că în anul 2017 compania "VALDCONGRUP" SRL a continuat să participe activ în calitate de antreprenor general la executarea lucrărilor de construcție în cadrul Programul SARD/ UE-PNUD Moldova. În acest an "VALDCONGRUP" SRL a executat cu succes lucrările: **ItB17/01488 SARD / Construction works for 8 social infrastructure projects-2 LOTs.**

În anul curent, "VALDCONGRUP" SRL, a avut în calitate de obiective de construcție pe următoarele loturi/șantiere:

LOT #2:

- 2.1 Crearea accesului populației din sat la sistemul urban de canalizare, s. Copceac, UTAG*
- 2.2 Construcția unei surse noi de apă pentru localitățile și asigurarea grădinițelor și școlilor din sat cu apă potabilă, s. Chirsova, UTAG*

LOT #3:

- 3.1 Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială, s. Budăi, r. Taraclia*
- 3.2 Construcția unei surse publice noi de apă potabilă, s. Chiriet Lunga, UTAG*

Cu această ocazie, în special, doresc să menționez că lucrările solicitate conform contractelor, ca și în anii precedenți, au fost executate în termenii agreeți între părți, în mod foarte bine organizat. Managerii și personalul tehnic a companiei au acționat, ca de obicei, cu profesionalism și promptitudine. De asemenea vreau să menționez că, lucrările în cadrul proiectelor implementate cu PNUD Moldova, au fost executate în corespundere cu specificațiile tehnice solicitate, standardele și normativele în vigoare, ceea ce atestă pregătirea superioară a personalului societății "VALDCONGRUP" SRL.

Din considerentele menționate mai sus, confirmând capacitatea superioară de lucru, profesionalism, promptitudine și seriozitate în executarea sarcinilor contractuale, recomand fără îndoială, "VALDCONGRUP" SRL în calitate de contractor pentru oricare alt investitor.

Alexandru Ursul

Expert Tehnic al Programului SARD
UE-PNUD Moldova

Data: 11.12.2017



EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului:

Lot#3 - ITB17/01488:SARD "Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială, s. Budăi, r. Taraclia" și "Construcția unei surse publice noi de apă potabilă, s. Chiriet Lunga, UTAG"

2. Numărul și data contractului:

F/N din 7.06.2017

3. Denumirea/numele beneficiarului

UNDP, Moldova

4. Adresa beneficiarului:

str. 31 august 1989, nr. 31, Chişinău

5. Țara:

Republica Moldova

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului:

antreprenorul

antreprenor asociat

subantreprenor

7. Valoarea contractului:	Exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul (lei)	Exprimată în echivalent dolari SUA
a) inițială (la data semnării contractului)	3 098 316,11	169 957,00
b) finală (la data finalizării contractului)	3 098 317,11	169 957,00

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: _____ Nu au fost

9. Perioada de execuție a lucrării (luni):

a) Contractată:

4 luni

b) Efectiv realizată:

4 luni

c) Motivul de decalar a termenului contractului (dacă este cazul), care va si susținut pe baza de acte adiționale încheiate cu beneficiarul:

Nu au fost

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor:

Nr. 1 din 27.04.2018 și Nr.1 din 27.04.2018

11. Principalele remedieri și completări care au fost înscrise în procesul verbal:

nu au fost

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volumele fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contract: nu sunt

Nume:

Denis ȚURCAN

Funcția în cadrul companiei:

Director

Semnăt

(semnătura)

Denumirea firmei și sigiliu

VALDCONGRUP S.R.L.





Empowered lives.
Resilient nations.

CONTRACT FOR WORKS

Date: 7th June 2017

Dear Sir/Madam,

Ref.: **ITB17/01488: SARD/ Construction works for 8 social infrastructure projects (LOT – 3)**

The United Nations Development Programme (hereinafter referred to as "UNDP"), wishes to engage **"VALDCONGRUP" LLC**, duly incorporated under the Laws of the Republic of Moldova (hereinafter referred to as the "Contractor") in order to perform: **Site 1: Construction of sewerage network connected to the wastewater treatment plant and social buildings Budai village, UTA Gagauzia; Site 2: Development of new underground water sources and providing drinking water to the community, Chriet Lunga, UTA Gagauzia** (hereinafter referred to as the "Works"), in accordance with the following Contract:

1. Contract Documents

- 1.1 This Contract is subject to the UNDP General Conditions for Civil Works, attached hereto as Annex I. The provisions of such Annex shall control the interpretation of this Contract and in no way shall be deemed to have been derogated by the contents of this letter and any other Annexes, unless otherwise expressly stated under section 4 of this letter, entitled "Special Conditions".
- 1.2 The Contractor and UNDP also agree to be bound by the provisions contained in the following documents, which shall take precedence over one another in case of conflict in the following order:
 - a. this Contract;
 - b. Annex I – The General Conditions of Contract for Civil Works;
 - c. Annex II – Schedule of Requirements and Technical Specifications dated 07 April 2017, including the Technical Design Documentation for this lot, not attached hereto but known to and in the possession of both parties;
 - d. Annex III - the Contractor's Offer including the Price Schedule and Bills of Quantities submitted by the Contractor as part of its Bid dated 27 April 2017, not attached hereto but known to and in the possession of both parties.
- 1.3 All the above shall form the Contract between the Contractor and UNDP, superseding the contents of any other negotiations and/or agreements, whether oral or in writing, pertaining to the subject of this Contract.

"VALDCONGRUP" LLC

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun.

Republic of Moldova



T.P.

2. Obligations of the Contractor

- 2.1 The Contractor shall commence the Works within **5 (five) days** from the date on which he shall have been given access to the Site and received the notice to commence from the Engineer, and Substantially complete the Works in not more than **120 calendar days**, in accordance with the Contract. The Contractor shall provide all materials, supplies, labor and other services necessary to that end.
- 2.3 The Contractor shall submit to the Engineer the Programme of Work referred to in Clause 13 of the General Conditions by **17/06/2017**.
- 2.4 The Contractor represents and warrants the accuracy of any information or data provided to UNDP for the purpose of entering into this Contract, as well as the quality of the Works foreseen under this Contract in accordance with the highest industrial and professional standards.

3. Price and payment

- 3.1 The total estimated price of the Contract is contained in the Bill of Quantities and amounts to **US\$ 169,957.00 (One hundred sixty-nine thousand nine hundred fifty-seven US dollars, 00 cents)**.
- 3.2 The price of this Contract is not subject to any adjustment or revision because of price or currency fluctuations or the actual costs incurred by the Contractor in the performance of the Contract.
- 3.3 The final price of the Contract will be determined on the basis of the actual quantities of work and materials utilized in the complete and satisfactory performance of the Works as certified by the Engineer and the unit prices contained in the Contractor's financial proposal. Such unit prices are fixed and are not subject to any variation whatsoever.
- 3.4 If the Contractor foresees that the final price of the Contract may exceed the total estimated price contained in 3.1 above, he shall so inform the Engineer without delay, in order for UNDP to decide, at its discretion, to increase the estimated price of the Contract as a result of a larger quantity of work/material or to reduce the quantity of work to be performed or materials to be used. UNDP shall not be responsible for payment of any amount in excess of that stipulated in 3.1 above unless this latter amount has been increased by means of a written amendment of this Contract in accordance with its paragraph 8 below.
- 3.5 Invoices for the work performed and materials utilized shall be submitted every 20 days; and a final invoice within 20 days from the issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer. Payments will be made in MDL at UNORE on the day of payment.
- 3.6 UNDP shall effect payment of the invoices after receipt of the certificate of payment issued by the Engineer, approving the amount contained in the invoice. The Engineer may make corrections to that amount, in which case UNDP may effect payment for the amount so corrected. The Engineer may also withhold invoices if the work is not performed at any time in accordance with the terms of the Contract or if the necessary insurance policies or performance security are not valid and/or in order. The Engineer shall process the invoices submitted by the Contractor within 10 days of their receipt, when no objections for the performed works exist.
- 3.7 Payments effected by UNDP to the Contractor shall be deemed neither to relieve the Contractor of its obligations under this Contract nor as acceptance by UNDP of the Contractor's performance of the Works.
- 3.8 Payment of the final invoice in the amount of not less than 5% (five) of the ~~total~~ estimated price of the contract shall be effected by UNDP after issuance of the Certificate of Substantial Completion by the Engineer.



- 3.9 All funds paid to the Contractor for works performed under this contract are carried out under the EU funded technical assistance Project "Support in Agricultural and Rural Development in ATU Gagauzia and Taraclia" implemented by UNDP.
- 3.10 All the financial facilities and exemptions received from authorities, from which the Contractor will benefit in order to perform works under the present contract shall remain the property of UNDP and shall be used for other tasks established by UNDP under the purpose of the present contract.

4. Special conditions

- 4.1 The Contractor may submit invoices for materials and plant stored at the Site, provided they are necessary and adequate for the performance of the Works and they are protected from weather conditions and duly insured as per the instructions of the Engineer.
- 4.2 The **Performance Guarantee** referred to in Clause 10 of the General Conditions shall be submitted by the Contractor for an amount of **10% (ten percent)** of the total estimated price of the contract.
- 4.3 According to Clause 45 of the General Conditions, the liquidated damages for delay shall be **0.15%** of the price of the Contract per day of delay, up to a maximum of 60 days, after which UNDP may terminate the contract.
- 4.4 The liability insurance referred to in Clause 23 of the General Conditions shall be taken out by the Contractor for an amount required by the local legislation.

5. Submission of invoices

- 5.1 One original and one copy of every invoice shall be submitted by mail by the Contractor for each payment under the Contract to the UNDP Engineer's address specified in clause 8.2.
- 5.2 Invoices submitted by fax shall not be accepted by UNDP.

6. Time and manner of payment

- 6.1 Invoices shall be paid within thirty (30) days of the date of their receipt and acceptance by UNDP.
- 6.2 All payments shall be made by UNDP to the following Bank account of the Contractor:

Bank Name: ENERGBANK SA, Botanica Branch

Bank Code: ENEGMD22858

Account#: MD47EN000000222404607858

Contractor Fiscal Code: 100960000374

7. Modifications

- 7.1 Any modification to this Contract shall require an amendment in writing between both parties duly signed by the authorized representatives of the Contractor and UNDP.

8. Notifications

- 8.1 For the purpose of notifications under the Contract, the addresses of UNDP and the Contractor are as follows:

For the UNDP:

Anatolie TERZI

SARD Project Manager, UNDP Moldova

#131, 31 August 1989 Street, MD 2012 Chisinau, Moldova

Tel: (+373 22) 839 932

e-mail: anatolii.terzi@undp.org



For the Contractor:

Denis TURCAN, Director

#171/2, Uzinelor Street, Chisinau mun. Moldova

Tel: (+373 22) 42 80 62

GSM: (+373) 69 251 598

e-mail: valdcongrup@gmail.com

8.2 For the purposes of communications with the Engineer, the address of the Engineer shall be as follows:

Alexandru URSUL

Le Roi Business Center, #29 Sfatul Tarii Street, off. 403, Chisinau, Moldova

e-mail: Alexandrul Ursul <alexandru.ursul65@gmail.com>

UNDP may appoint another person as Engineer as will be notified in writing to the Contractor.

If the above terms and conditions meet with your agreement as typed in this letter and in the Contract Documents, please initial every page of this letter and its attachments and return to this office one original of this Contract, duly signed and dated.

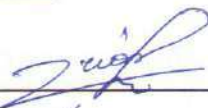
Yours sincerely,


Doina MUNTEANU
Officer in Charge
UNDP Moldova



For "VALDCONGRUP" LLC

Agreed and Accepted:

Signature 
Name **Denis TURCAN**
Title **Director**
Date **08 June 2017**





INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Budai)

Anexanr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
aferente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**
Nr. 01 Din 27.04 2018

Privind lucrarea «*Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială: grădinița de copii, școala, punctul medical, din satul Budai rn. Taraclia*»
Executată la obiectul «*Sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială în satul Budai rn. Taraclia*» în cadrul contractului nr. ITB 17/01488 din 07.06.2017 încheiat între UNDP Moldova și Antreprenor „VALDCONGRUP” SRL, pentru lucrările de: *Construcția sistemului local de canalizare cu conectarea la stația de epurare a obiectelor: grădiniței de copii, școlii, punctului medical din satul Budai rn. Taraclia*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.19 din 17.04.2017, eliberată de Primăria s. Budai, cu valabilitate pînă la 17.04.2018.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 18 ora 9:00 pînă la 10:00, fiind formată din:

Presedintele comisiei

Terzi Galina – Primar s. Budai

Membrii Comisiei

Buzuian Aliona – contabil șef Primăria s. Budai

Moldovan Natalia - ing. Cadastral Primăria s. Budai

Andrei Tanov - responsabil tehnic

Ion Ceban - ing. Consultant UE SARD

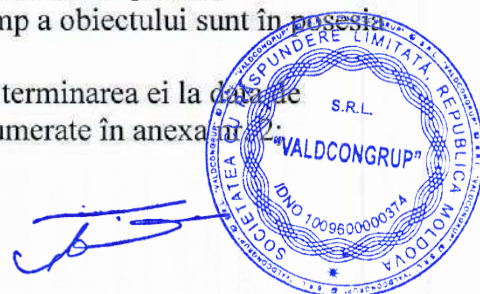
3. Au mai participat la recepție :

Administratorul SRL ”VALDCONGRUP” – Denis Turcan

Diriginte de șantier SRL ”VALDCONGRUP” - Anatol Turcan

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 29.09.2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de 29.09.2017 pînă în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr. 2;
- 7) valoarea obiectului este de 77 122.0 \$



4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Организовать процедуру принятия объекта в эксплуатацию
5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Удовлетворительного состояния объекта с момента окончания работ и до дня приемки в эксплуатацию
6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению
7. Prezentul proces-verbal, continutd 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi 09.11.2017 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei: _____

Terzi Galina _____

Membrii comisiei:

Buzuian Aliona _____

Moldovan Natalia _____

Andrei Tanov _____

Ion Ceban _____

Reprezentantii antreprenorului:

Denis Turcan _____

Anatol Turcan _____

9. Concluzia Inspecției de Stat în Construcții:

Гротемные работы завершены
" 27 " *04* 2018 *Работный инспектор Вост-бе*

L.Ș. _____
(semnătura) *P. Topal* (funcția, numele, prenumele)



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Montarea rețelelor exterioare de canalizare;
2. Montarea rețelelor exterioare de alimentare cu apă;
3. Reabilitarea nodurilor sanitare interioare și blocului alimentar la gadină;
4. Instalarea și punerea în funcțiune a stațiilor de pompare;
5. Instalarea și punerea în funcțiune a stației de epurare cu capacitatea de 10.0 m³/zi Crier;
6. Amenajarea zonelor sanitare la stația de epurare și stațiile de pompare;
7. Alimentarea cu energie electrică stației de epurare și stațiilor de pompare;

Costul lucrărilor executate este de 77 122.0 \$

Terzi Galina – Primar s. Budai

Denis Turcan Administratorul VALCONGRUP SRL

Ion Ceban ing. Consultant UE - SARD



Observațiile Comisiei de recepție finală.

Terzi Galina – Primar s. Budai

Denis Turcan Administratorul VALCONGRUP SRL

Ion Ceban ing. Consultant UE - SARD



INVESTITOR (UNDP Moldova)
BENEFICIAR (Primaria Chiriet Lunga)

Anexa nr. 2
la Regulamentul de recepție
a construcțiilor și instalațiilor
afereente

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE FINALĂ**
Nr/ Din 27.04.2018

Privind lucrarea «*Constructia unei surse noi de apa in s. Chiriet Lunga UTAGC*»
Executată la obiectul «*Constructia unei surse noi de apa in s. Chiriet Lunga UTAGC*» în cadrul
contractului nr.ITB 17/01488-Lot-3 din 07.06.2017 încheiat între **UNDP Moldova si Antreprenor
SRL „VALDCONGRUP”**, pentru lucrările de: *Constructia unei surse noi de apa in s. Chiriet Lunga
UTAGC.*

1. Lucrările au fost executate în baza autorizației nr.04 din 04.04.2017, eliberată de Primaria s.
Chiriet Lunga, cu valabilitate pînă la 04.04.2018.

2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul18 ora 9:00 pina la 10:00, fiind
formată din:

Presedintele comisiei

Caica Valentina – Primar s. Chiriet Lunga

Membrii Comisiei

Jelezoglo Galina – contabil sef Primaria s. Chiriet Lunga

Burguji Dmitrii - ing. Cadastral Primaria s. Chiriet Lunga

Chiurcci Piotr - Presedintele consiliului satesc

Dan Olga - contabil sef, i.f. sef IM CHIRIETPRIM

Rudenco Boris - responsabil tehnic

Ion Ceban - ing. Consultant UE SARD

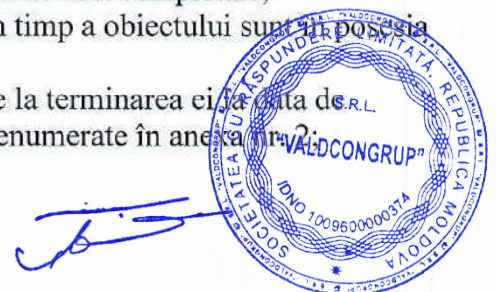
3. Au mai participat la recepție :

Administratorul SRL ”VALCONGRUP” – Denis Turcan

Diriginte de santier SRL ”VALCONGRUP” - Anatol Turcan

Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentelor
cuprinse în cartea tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform listei – anexă nr.1;
- 2) lucrările au fost complet terminate la data de 29.08.2017;
- 3) observațiile comisiei de recepție finală sunt prezentate în lista-anexă nr. 2;
- 4) Cartea tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului au fost completate;
- 5) instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia
utilizatorului;
- 6) construcția s-a comportat corespunzător în perioada de la terminarea ei la data de
29.08.2017 pînă în prezent, constatările comisiei fiind enumerate în anexa nr.2;
- 7) valoarea obiectului este de 92 835.0 \$



4. În baza constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
Организовать процедуру принятия объекта в эксплуатацию
5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Удовлетворительного состояния объекта с момента окончания работ и до дня приемки в эксплуатацию
6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
Содержание и эксплуатация объекта согласно назначению
7. Prezentul proces-verbal, continind 2 file si 2anexe numerotate, cu un total de 4 file, a fost incheiat astazi . .2018 in 6 exemplare.

Comisia de recepție:

Președintele comisiei: _____

Caica Valentina _____

Caica Valentina



Membrii comisiei:

Jelezoglo Galina _____

Burguji Dmitrii _____

Chiurcci Piotr _____

Dan Olga _____

Rudenco Boris _____

Ion Ceban _____

Jelezoglo Galina
Burguji Dmitrii
Chiurcci Piotr
Dan Olga
Rudenco Boris
Ion Ceban

Reprezentantii antreprenorului:

Denis Turcan _____

Anatol Turcan _____

Denis Turcan
Anatol Turcan



9. Concluzia Inspectiei de Stat în Construcții:

Spre recepție finală

2018

L.S. *Novosel*
(semnatura) (funcția, numele, prenumele)



Lista lucrărilor pe specialități ce au fost executate și recepționate pe parcursul construcției.

1. Forarea sondei artiziene;
2. Montarea rețelelor de distribuție a apei;
3. Montarea turnului de apă de tip Rojnov cu volumul $V=50 \text{ m}^3$, $H=15 \text{ m}$;
4. Amenajarea zonei sanitare a sondei și turnului de apă;
5. Montarea rețelelor electrice exterioare 0.4kw;

Costul lucrărilor executate este de 92 835.0 \$

Caica Valentina – Primar s. Chiriet Lunga

Denis Turcan Administratorul SRL VALCONGRUP

Ion Ceban ing. Consultant UE SARD

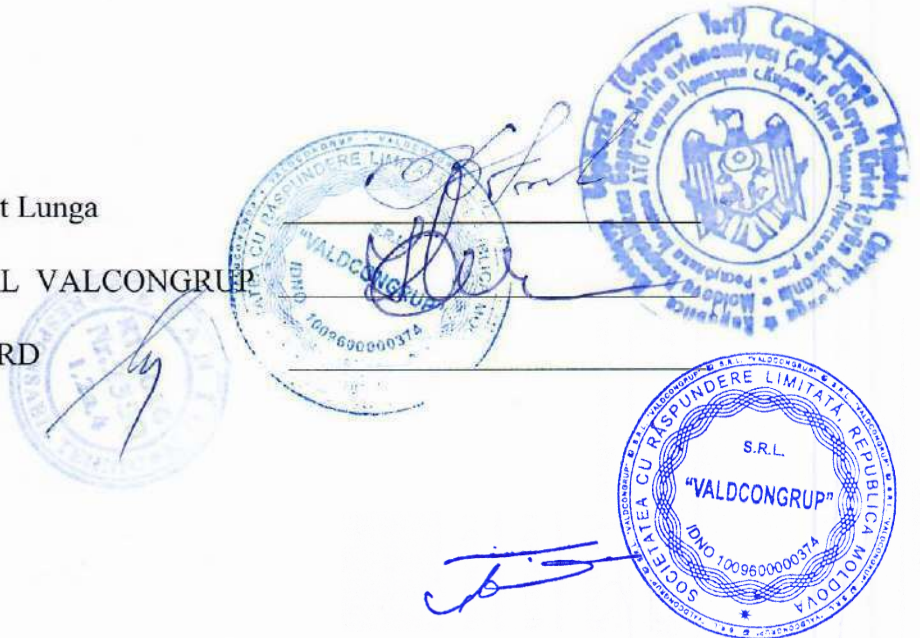


Observațiile Comisiei de recepție finală.

Caica Valentina – Primar s. Chiriet Lunga

Denis Turcan Administratorul SRL VALCONGRUP

Ion Ceban ing. Consultant UE SARD





Support to Agriculture and Rural Development Project (SARD)
Project financed by the European Union
and implemented by the UN Development Programme



RECOMANDARE

Prin prezenta, dorim să confirmăm că în anul 2017 compania "VALDCONGRUP" SRL a continuat să participe activ în calitate de antreprenor general la executarea lucrărilor de construcție în cadrul Programul SARD/ UE-PNUD Moldova. În acest an "VALDCONGRUP" SRL a executat cu succes lucrările: **ItB17/01488 SARD / Construction works for 8 social infrastructure projects-2 LOTs.**

În anul curent, "VALDCONGRUP" SRL, a avut în calitate de obiective de construcție pe următoarele loturi/șantiere:

LOT #2:

- 2.1 Crearea accesului populației din sat la sistemul urban de canalizare, s. Copceac, UTAG*
- 2.2 Construcția unei surse noi de apă pentru localitățile și asigurarea grădinițelor și școlilor din sat cu apă potabilă, s. Chirsova, UTAG*

LOT #3:

- 3.1 Construcția sistemului de canalizare cu conectarea la stația de epurare și obiectelor de menire socială, s. Budăi, r. Taraclia*
- 3.2 Construcția unei surse publice noi de apă potabilă, s. Chiriet Lunga, UTAG*

Cu această ocazie, în special, doresc să menționez că lucrările solicitate conform contractelor, ca și în anii precedenți, au fost executate în termenii agreeți între părți, în mod foarte bine organizat. Managerii și personalul tehnic a companiei au acționat, ca de obicei, cu profesionalism și promptitudine. De asemenea vreau să menționez că, lucrările în cadrul proiectelor implementate cu PNUD Moldova, au fost executate în corespundere cu specificațiile tehnice solicitate, standardele și normativele în vigoare, ceea ce atestă pregătirea superioară a personalului societății "VALDCONGRUP" SRL.

Din considerentele menționate mai sus, confirmând capacitatea superioară de lucru, profesionalism, promptitudine și seriozitate în executarea sarcinilor contractuale, recomand fără îndoială, "VALDCONGRUP" SRL în calitate de contractor pentru oricare alt investitor.

Alexandru Ursul

Expert Tehnic al Programului SARD
UE-PNUD Moldova

Data: 11.12.2017

